INFORMACE PRO UŽIVATELE

CZ

VÝROBEK:
kolekce „ARDON®COOL TREND" (bluza, kalhoty, kalhoty s laclem, kraťasy, dámská bluza, dámské kalhoty, dámské kalhoty s laclem, zimní bluza, zimní kalhoty, zimní kalhoty s laclem), „ARDON®CREATRON®" (bluza, kalhoty, kalhoty s laclem, kraťasy), ARDON®CREATRON®CAMO" (kalhoty, kraťasy), „ARDON®4XSTRETCH®" (bluza, kalhoty, kalhoty s laclem, kraťasy), „ARDON®ULTRITE®" (kalhoty). Výše uvedené výrobky jsou vyráběny v různém barevném provedení.

Tyto výrobky jsou klasifikovány jako prostředek osobní ochrany (OOP) kategorie 1 (CAT I) podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a musí být používán v souladu s normou ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 –Ochranné oděvy – Obecné požadavky. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení na výrobku. EU prohlášení o shodě je dostupné na internetové adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po zadání názvu, nebo kódu výrobku.

VÝROBCE:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česká republika, info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

Emailová adresa pro podávání podnětů týkající se bezpečnosti výrobků report@ardon.cz

MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ:
- Bluza, kalhoty, kalhoty s laclem, kraťasy, dámská bluza, dámské kalhoty, dámské kalhoty s laclem ARDON®COOL TREND: Svrchní materiál: 100 % bavlna
- Zimní bluza, zimní kalhoty, zimní kalhoty s laclem ARDON®COOL TREND: Svrchní materiál: 100 % bavlna, Podšívka: 100 % polyester
- Bluza, kalhoty, kalhoty s laclem, kraťasy ARDON®CREATRON®: Svrchní materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatní materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Kalhoty, kraťasy ARDON®CREATRON®Camo: Svrchní materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatní materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Bluza, kalhoty, kalhoty s laclem, kraťasy ARDON®4Xstretch®: Svrchní materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatní materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Kalhoty ARDON®ULTRITE® : Svrchní materiál: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % bavlna; Ostatní materiál: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastan; Zesílení: Cordura®: 100 % nylon

ÚČEL POUŽITÍ:
poskytuje ochranu proti prachu, ušpinění a minimálním rizikům. Poskytuje pouze základní ochrannou funkci – jedná se o osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.

KLASIFIKACE: OOP I. KATEGORIE

ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:
- Nařízení Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS
- ČSN EN ISO 13688:2014/A1:2022 - Ochranné oděvy – Všeobecné požadavky

DŮLEŽITÉ VAROVÁNÍ:

Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevyhovujícím. Oděv nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před chemickými riziky, ochrana před teplem a ohněm apod. Poškozený oděv je nutno vyřadit.

Životnost výrobku závisí na míře používání, skladování a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodným skladovacími podmínkami, nesprávným udržováním a ošetřováním se životnost zkracuje. Vyhněte se ohni a zdrojům intenzivního tepla. K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větraných prostorách mimo dosah přímého slunečního záření. Ochranné vlastnosti se obvykle mění s počtem čistících procedur, s dobou nošení a s mnoha dalšími podmínkami! Oděv musí být zlikvidován, jakmile ochranné vlastnosti pominou. Ochranný oděv, který je roztržený, silně znečištěný nebo jinak poškozený, může ohrozit bezpečnost uživatele. V takovém případě jej okamžitě vyřaďte nebo opravte.

Skladování: Oděv je nutné skladovat v suchém, tmavém prostředí s dostatečným odvětráváním v rozmezí teplot 10 – 30 C°. Předpokládaná životnost 2 roky.

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ:

Praní v pračce, maximální teplota 60 °C, 40 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, žehlení do max. teploty 150 °C, praní samostatně, obrácené naruby se zapnutými zipy.

ARDON®COOL TREND

Praní v pračce, maximální teplota 60 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, žehlení do max. teploty 150 °C, praní samostatně, obrácené naruby se zapnutými zipy.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

Praní v pračce, maximální teplota 40 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce, zákaz chemického čištění, žehlení do max. teploty 150 °, obrácené naruby se zapnutými zipy.

ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Czechy, info@ardon.cz
Numer identyfikacyjny: 25852141
Numer identyfikacji podatkowej: CZ25852141
Tel. / faks: 581 250 072 / 581 259 071

Adres e-mail do zgłaszania uwag dotyczących bezpieczeństwa produktów report@ardon.cz

SKŁAD MATERIAŁU:
- Bluza, spodnie, spodnie ogrodniczki, szorty, damska bluza, damskie spodnie, damskie spodnie ogrodniczki ARDON®COOL TREND: Materiał wierzchni: 100 % bawełna
- Zimowa bluza, zimowe spodnie, zimowe spodnie ogrodniczki ARDON®COOL TREND: Materiał wierzchni: 100 % bawełna,- Podszewka: 100 % poliester
- Bluza, spodnie, spodnie ogrodniczki, szorty ARDON®CREATRON®: Materiał wierzchni: Amalytton®: 98 % bawełna, 2 % elastan, Materiał kontrastowy: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Spodnie, szorty ARDON®CREATRON®Camo: Materiał wierzchni: Amalytton®: 98 % bawełna, 2 % elastan, Materiał kontrastowy: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Bluza, spodnie, spodnie ogrodniczki, szorty ARDON®4Xstretch®: Materiał wierzchni: Amalytton®: 98 % bawełna, 2 % elastan, Materiał kontrastowy: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Spodnie ARDON®ULTRITE®: Materiał wierzchni: ADN®TEQTICORE: 65 % poliester, 35 % bawełna; Materiał kontrastowy: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastan; Wzmocnienie: Cordura®: 100 % nylon

PRZEZNACZENIE:
zapewnia ochronę przed kurzem, zabrudzeniem i minimalnym ryzykiem. Zapewnia jedynie podstawową funkcję ochronną – jest to środek ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji.

KLASYFIKACJA: OOP I. KATEGORIA

PRZEPISY, NORMY, ROZPORZĄDZENIA:
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylające dyrektywę Rady 89/686/EWG
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Odzież ochronna – Wymagania ogólne

WAŻNE OSTRZEŻENIE:

W przypadku naruszenia integralności odzieży (rozerwanie, przetarcie, nadmierne przerzedzenie materiału, rozdarcie szwów itp.) następuje obniżenie poziomu ochrony odzieży, a produkt staje się niezgodny z wymogami. Odzieży nie wolno używać w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. jako ochrony przed zagrożeniami chemicznymi, ochroną przed ciepłem i ogniem itp. Uszkodzoną odzież należy wycofać z użytku.

Żywotność produktu zależy od intensywności użytkowania, sposobu przechowywania i szybkości zużycia w danych warunkach. Niewłaściwe warunki przechowywania, nieprawidłowa konserwacja i pielęgnacja skracają żywotność. Należy unikać ognia i źródeł intensywnego ciepła. Do odzieży tej nie są przeznaczone żadne akcesoria ani części zamienne. Jeśli odzież nie jest używana, zaleca się przechowywanie jej w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Właściwości ochronne zazwyczaj zmieniają się wraz z liczbą procedur czyszczenia, czasem noszenia i wieloma innymi warunkami! Odzież należy wyrzucić, gdy tylko utraci właściwości ochronne. Odzież ochronna, która jest podarta, silnie zabrudzona lub w inny sposób uszkodzona, może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. W takim przypadku należy ją natychmiast wyrzucić lub naprawić.

Przechowywanie: Odzież należy przechowywać w suchym, ciemnym miejscu z odpowiednią wentylacją w temperaturze od 10 do 30°C. Przewidywana żywotność wynosi 2 lata.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA:

Prać w pralce w temperaturze maksymalnej 60°C, 40°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, prasować w temperaturze maksymalnej 150°C, prać oddzielnie, na lewej stronie, z zapiętymi zamkami błyskawicznymi.

ARDON®COOL TREND

Prać w pralce w temperaturze maksymalnej 60°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, prasować w temperaturze maksymalnej 150°C, prać oddzielnie, na lewej stronie, z zapiętymi zamkami błyskawicznymi.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

Prać w pralce, maksymalna temperatura 40°C, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie, prasować w temperaturze maksymalnej 150°C, prać oddzielnie, wywrócone na lewą stronę, z zapiętymi zamkami błyskawicznymi.

OZNACZENIE PRODUKTU:
Wszyta etykieta z nazwą i adresem producenta, znakiem towarowym, oznaczeniem CE, rozmiarem za pomocą piktogramu zgodnie z normą EN ISO 13688, składem materiału, symbolami dotyczącymi konserwacji, p iktogram informujący o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania.

OGÓLNE WYTYCZNE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA WYROBU:
Odzież została wykonana z materiałów, które zostały przetestowane pod kątem bezpieczeństwa dla zdrowia. Materiał jest odpowiedni do danego zastosowania, ale w przypadku wrażliwej skóry zalecamy pranie odzieży przed pierwszym użyciem. Podczas konserwacji należy przestrzegać instrukcji podanych na metce. Nieprawidłowe pranie może spowodować zmianę kształtu lub rozmiaru odzieży. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej należy zaprzestać użytkowania odzieży i zasięgnąć porady lekarza. Aby zachować wytrzymałość szwów, nie należy nadmiernie rozciągać części odzieży ani używać jej do celów innych niż przewidziane. Przechowuj odzież w suchym miejscu. Materiał może być podatny na uszkodzenia przez ostre przedmioty. Podczas prania i noszenia należy uważać, aby nie ocierał się o ostre przedmioty. Jeśli odzież zawiera małe elementy (np.

- Arbeitsjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts, Damen-Bundjacke, Damen-Bundhose, Damen-Latzhose ARDON®COOL TREND: Außenstoff: 100 % Baumwolle
- Winterjacke, Winterhose, Winterlatzhose ARDON®COOL TREND: Außenstoff: 100 % Baumwolle, Futter: 100 % Polyester
- Bundjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts ARDON®CREATRON®: Außenstoff: Amalytton®: 98 % Baumwolle, 2 % Elasthan, Kontraststoff: TABIFLEX®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan
- Bundhose, Shorts ARDON®CREATRON®Camo: Außenstoff: Amalytton®: 98 % Baumwolle, 2 % Elasthan, Kontraststoff: TABIFLEX®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan
- Bundjacke, Bundhose, Latzhose, Shorts ARDON®4Xstretch®: Außenstoff: Amalytton®: 98 % Baumwolle, 2 % Elasthan, Kontraststoff: TABIFLEX®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan
- Bundhose ARDON®ULTRITE® : Außenstoff: ADN®TEQTICORE: 65 % Polyester, 35 % Baumwolle; Kontraststoff: Tabiflex®: 92 % Nylon, 8 % Elasthan; Verstärkung: Cordura®: 100 % Nylon

VERWENDUNGSZWECK:
Bietet Schutz vor Staub, Verschmutzung und minimalen Risiken. Bietet nur eine grundlegende Schutzfunktion – es handelt sich um eine einfache persönliche Schutzausrüstung.

KLASSIFIZIERUNG: PSA I. KATEGORIE

GESETZE, NORMEN, VERORDNUNGEN:
- Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit
- Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen

WICHTIGER HINWEIS:

Bei Beschädigung der Unversehrtheit der Kleidung (Risse, Durchscheuern, unangemessene Ausdünnung des Materials, Aufreißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad der Kleidung verringert und das Produkt wird unbrauchbar. Die Kleidung darf nicht unter Bedingungen verwendet werden, die andere Schutzfunktionen erfordern, z. B. Schutz vor chemischen Risiken, Schutz vor Hitze und Feuer usw. Beschädigte Kleidung muss aussortiert werden.

Die Lebensdauer des Produkts hängt vom Grad der Nutzung, der Lagerung und der Abnutzungsgeschwindigkeit unter den gegebenen Bedingungen ab. Ungeeignete Lagerbedingungen, unsachgemäße Pflege und Behandlung verkürzen die Lebensdauer. Vermeiden Sie Feuer und intensive Wärmequellen. Für diese Kleidung sind keine Zubehörteile oder Ersatzteile vorgesehen. Wenn die Kleidung nicht verwendet wird, sollte sie an einem trockenen und gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden. Die Schutzeigenschaften ändern sich in der Regel mit der Anzahl der Reinigungsvorgänge, der Tragedauer und vielen anderen Bedingungen! Die Kleidung muss entsorgt werden, sobald die Schutzeigenschaften nachlassen. Schutzkleidung, die zerrissen, stark verschmutzt oder anderweitig beschädigt ist, kann die Sicherheit des Benutzers gefährden. In diesem Fall muss sie sofort aussortiert oder repariert werden.

Lagerung: Die Kleidung muss in einem trockenen, dunklen Raum mit ausreichender Belüftung bei einer Temperatur zwischen 10 und 30 °C gelagert werden. Die voraussichtliche Lebensdauer beträgt 2 Jahre.

PFLEGE UND WARTUNG:

Maschinenwäsche, maximale Temperatur 60 °C, 40 °C, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht chemisch reinigen, bügeln bei maximal 150 °C, separat waschen, auf links drehen und Reißverschlüsse schließen.

ARDON®COOL TREND

Maschinenwäsche, maximale Temperatur 60 °C, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht chemisch reinigen, bügeln bei maximal 150 °C, separat waschen, auf links drehen und Reißverschlüsse schließen.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

Maschinenwäsche, maximale Temperatur 40 °C, nicht bleichen, nicht im Wäschetrockner trocknen, nicht chemisch reinigen, bügeln bei maximal 150 °C, separat waschen, auf links drehen und Reißverschlüsse schließen.

PRODUKTKENNZEICHNUNG:
Eingenähte Etikette mit Name und Adresse des Herstellers, Produktkennzeichnung, CE-Kennzeichnung, Größenangabe mittels Piktogramm gemäß EN ISO 13688, Materialzusammensetzung, Pflegesymbole, Hinweis auf die Notwendigkeit, Piktogramm, das auf die Notwendigkeit hinweist, die Gebrauchsanweisung zu lesen.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR SICHEREN VERWENDUNG DES PRODUKTS:
Die Kleidung wurde aus Materialien hergestellt, die auf ihre gesundheitliche Unbedenklichkeit geprüft wurden. Das Material ist für den vorgesehenen Zweck geeignet, bei empfindlicher Haut empfehlen wir jedoch, die Kleidung vor dem ersten Tragen zu waschen. Beachten Sie bei der Pflege die Angaben auf dem Etikett. Bei unsachgemäßer Wäsche kann die Kleidung ihre Form oder Größe verändern. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie die Kleidung nicht weiter tragen und einen Arzt aufsuchen. Um die Festigkeit der Nähte zu erhalten, ziehen Sie die Kleidung nicht übermäßig auseinander und verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt ist. Bewahren Sie die Kleidung in einer trockenen Umgebung auf. Das Material kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden. Achten Sie beim Waschen und Tragen darauf, dass die Kleidung nicht an scharfen Gegenständen reibt. Wenn das Kleidungsstück kleine Teile enthält (z. B. Knöpfe, Reißverschlüsse, Stopper, Schnüre usw.), die eine Erstickungs-, Verfang- oder Strangulierungsgefahr für kleine Kinder darstellen können, stellen Sie sicher, dass die kleinen Teile fest angebracht sind, und überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand. Wenn Anzeichen von Beschädigungen oder das Lösen kleiner Teile der Kleidung auftreten, lassen Sie die Kleidung fachgerecht reparieren oder verwenden Sie sie nicht mehr. Die Kleidung ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Verhindern Sie, dass Kinder und Personen mit geistiger Behinderung auf der Kleidung kauen oder sie in den Mund nehmen. Die Größen der Kleidung entsprechen den standardisierten Größentabellen. Verwenden Sie die Größentabelle auf dem beigefügten Etikett oder die vom Hersteller angegebene Größentabelle, um die richtige Größe auszuwählen. Wenn Sie zwischen zwei Größen schwanken, wählen Sie die größere für einen bequemeren Tragekomfort. Vermeiden Sie übermäßig enge Kleidung, die die Bewegungsfreiheit einschränken und die Funktionalität und Qualität der Kleidung beeinträchtigen könnte. Überprüfen Sie vor dem ersten Tragen die richtige Größe und gegebenenfalls verstellbare Teile (z. B. Bänder oder Verschlüsse). Achten Sie bei bewegungsintensiven Aktivitäten darauf, dass die Kleidung richtig sitzt und nicht verrutscht.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seines Lebenszyklus gemäß den örtlichen Vorschriften

- Pantalonii ARDON®ULTRITE® : Bvnšnen materjal: ADN®TEQTICORE: 65 % nailon; 35 % pamuk; Druri materjali: Tabiflex®: 92 % nailon, 8 % elastan; Ukrepljane: Cordura®: 100 % nailon

PREDNAZNAČENIE:
ocigurnaja zaštita ot prax, zamŭrsvane i minimalni riskove. Ocigurnaja camo osnovna zaštitna funkcija – tova e lično zaštitno sredstvo s prosta konstrukcija.

КЛАСИФИКАЦИЯ: ЛПС I. КАТЕГОРИЯ

ЗАКОНИ, НОРМИ, НАРЕДБИ:
- Регламент (ЕС) 2023/988 на Европейския парламент и на Съвета относно общата безопасност на продуктите
- Регламент на Европейския парламент и на Съвета (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и за отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитно облекло – Общи изисквания

ВАЖНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При нарушаване на целостта на облеклото (разкъсване, износване, нецелесъобразно изтъняване на материала, разкъсване на шевовете и др.) се намалява нивото на защита на облеклото и продуктът става негоден за употреба. Облеклата не трябва да се използват при обстоятелства, които изискват друг тип защитни функции, например защита от химически рискове, защита от топлина и огън и др. Повредените облекла трябва да се изхвърлят.

Срокът на експлоатация на продукта зависи от степента на използване, съхранение и скоростта на износване при дадените условия. Неподходящите условия на съхранение, неправилната поддръжка и грижа съкращават експлоатационния срок. Избягвайте огън и интензивни източници на силна топлина. За тези облекла не са предназначени никакви аксесоари или резервни части. Когато облеклото не се използва, се препоръчва да се съхранява на сухо и добре проветрено място, далеч от пряка слънчева светлина. Защитните свойства обикновено се променят с броя на процедурите по почистване, с продължителността на носене и с много други условия! Облеклото трябва да се изхвърли, веднага щом защитните свойства изчезнат. Защитното облекло, което е разкъсано, силно замърсено или по друг начин повредено, може да застраши безопасността на потребителя. В такъв случай то изхвърлете незабавно или го поправете.

Съхранение: Облеклата трябва да се съхраняват на сухо, тъмно място с достатъчна вентилация при температура между 10 и 30 °C. Предполагаем срок на годност 2 години.

ПОДДРЪЖКА И ПОДДЪРЖАНЕ:

Машинно пране, максимална температура 60 °C, 40 °C, забранено избеляване, забранено сушене в барабанна сушилня, забранено химическо чистене, гладене при максимална температура 150 °C, гладене отделно, обърнато наопаки с закопчани ципове.

ARDON®COOL TREND

Машинно пране, максимална температура 60 °C, не се избелва, не се суши в сушилен барабан, не се химически чисти, гладене при максимална температура 150 °C, гладене отделно, обърнато наопаки с закопчани ципове.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

Машинно пране, максимална температура 40 °C, не се избелва, не се суши в сушилен барабан, не се химически чисти, гладене при максимална температура 150 °C, гладене отделно, обърнато наопаки с закопчани ципове.

МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА:
Вшита етикетка с името и адреса на производителя, марката на продукта, маркировка CE, размер с пиктограма съгласно EN ISO 13688, състав на материала, символи за поддръжка, пиктограма, указваща необходимостта от прочитане на инструкциите за употреба.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА:

Облеклото е изработено от материали, които са тествани за безопасност за здравето. Материалът е подходящ за дадената цел, но в случай на чувствителна кожа препоръчваме да изперете облеклото преди първата употреба. При поддръжка спазвайте указанията на етикета. При неправилно пране дрехата може да промени формата или размера си. При дразнене на кожата или алергична реакция спрете да използвате дрехата и потърсете лекарска помощ. За да запазите здравината на шевовете, не разтягайте прекомерно части от дрехата и не използвайте тази дреха за дейности, за които не е предназначена. Съхранявайте дрехите на сухо място. Материалът може да бъде податлив на увреждане от остри предмети. При пране и носене внимавайте да не се трие в остри предмети. Ако дрехата съдържа малки части (например копчета, дръжки, стопери, връзки и др.), които могат да представляват риск от задушаване, заклещване или задушаване за малки деца, уверете се, че малките части са здраво закрепени и редовно проверявайте състоянието им. Ако се появят признаци на повреда или отпадане на малки елементи от дрехата, дрехата трябва да бъде поправена от специалист или да се спре употребата й. Дрехата не е подходяща за деца под 3 години. Не позволявайте на деца и лица с умствени увреждания да дъвчат или да слагат дрехата в устата си. Размерите на дрехите съответстват на стандартизираните таблици за маркировка. Използвайте таблицата с размери на приложената етикетка или определената от производителя, за да изберете правилния размер. Ако се колебаете между два размера, изберете по-голямия за по-удобно носене. Избягвайте прекалено стегнато облекло, което може да ограничи движението и да промени функционалността и качеството на дрехата. Преди първото носене проверете правилното настройване на размера и евентуалните регулируеми части (например ленти или елементи за стягане). При дейности, изискващи интензивни движения, се уверете, че дрехата е добре приленината и не се изтяга.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА: В края на жизнения си цикъл продуктът трябва да се изхвърли в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАКОВКИ: Пластмасовият плик, хартиената кутия и етикетът не са играчки. Дръжте ги далеч от деца, хора с умствени увреждания и животни, за да се избегне риск от задушаване при запушване на дихателните пътища, нараняване от остриръбове на опаковката при манипулиране или риск от поглъщане или вдишване на опаковката. Горепосочените опаковки са рециклируеми. След разопаковане на продукта, изхвърлете опаковката в съответствие с местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

ZNAČENÍ VÝROBKU:
Štítek etiketou s názvem a adresou výrobce, značkou výrobku, označením CE, velikostí pomocí piktogramu dle EN ISO 13688, materiálovým složením, symboly údržby, piktogramem upozorňujícím na nutnost čtení návodu k používání.

OBECNÉ POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU:
Oděv je vyroben z materiálů, které byly testovány na zdravotní nezávadnost. Materiál je vhodný pro daný účel, ale v případě citlivé pokožky doporučujeme před prvním použitím oděv vyprat. Při údržbě dodržujte pokyny uvedené na etiketě. Oděv může při nesprávném praní změnit svůj tvar nebo velikost. Při podráždění pokožky nebo alergické reakci přestaňte oděv používat a vyhledejte lékařskou pomoc. Pro zachování pevnosti švů nenatahujte nadměrně části oděvu, nepoužívejte tento oděv pro činnosti, pro které není určen. Uchovávejte oděvy v suchém prostředí. Materiál může být náchylný k poškození ostrými předměty. Při praní a nošení dbejte na to, aby nedocházelo k tření o ostré předměty. Pokud oděv obsahuje drobné části (např. knoflíky, tahačky, stopery, šňůrky, aj.), které mohou představovat riziko udušení, zachycení, přiškrcení pro malé děti, ujistěte se, že malé části jsou pevně připevněny a pravidelně kontrolujte jejich stav. Pokud se objeví známky poškození nebo uvolnění drobných prvků oděvu, oděv odborně opravte nebo přestaňte používat. Oděv není vhodný pro děti mladší 3 let. Zamezte dětem a osobám s mentálním znevýhodněním žvýkání či vkládání oděvu do úst. Velikosti oděvů odpovídají standardizovaným tabulkám značení. Použijte velikostní tabulku na přiloženém štítku nebo určenou výrobcem k výběru správné velikosti. Pokud váháte mezi velikostmi, zvolte tu větší pro pohodlnější nošení. Vyhněte se nadměrně těsnému oblečení, které by mohlo omezovat pohyb a měnit funkčnost a kvalitu oděvu. Před prvním nošením zkontrolujte správné nastavení velikosti a případné nastavitelné části (např. pásky nebo stahovací prvky). Při aktivitách náročných na pohyb se ujistěte, že oděv sedí správně a netáhne.

LIKVIDACE VÝROBKU: Na konci životního cyklu výrobek odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ OBALY: Plastový sáček, papírová krabice a visačka nejsou hračky. Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s mentálním znevýhodněním a zvířat, aby se předešlo riziku možného udušení při zakrytí dýchacích cest, poranění o ostré hrany obalu při manipulaci nebo riziku požití či vdechnutí obalu. Výše uvedené obaly jsou recyklovatelné. Po vyplení výrobku obal odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

Tento výrobek může obsahovat vysoušedlo k ochraně proti vlhkosti během skladování a přepravy. Nejezte, neotvírejte. Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. V případě náhodného požití nebo zasažení očí si důkladně vypláchněte ústa nebo oči čistou vodou. V případě přetrvávajících obtíží vyhledejte lékařskou pomoc. Uchovejte obal pro informaci lékaře. Vysoušedlo včetně jeho obalu odstraňte v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

SK

VÝROBOK:
kolekcia „ARDON®COOL TREND" (blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky, dámska blúza, dámske nohavice, dámske nohavice s náprsenkou, zimná blúza, zimné nohavice, zimné nohavice s náprsenkou), „ARDON®CREATRON®" (blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky), ARDON®CREATRON®CAMO" (nohavice, šortky), „ARDON®4XSTRETCH®" (blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky), „ARDON®ULTRITE®" (nohavice). Uvedené výrobky sa vyrábajú v rôznych farebných vyhotoveniach.

Tieto výrobky sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a musia sa používať v súlade s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky. Dokladom o posúdení zhody výrobku s touto normou je označenie na výrobku. EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné na internetovej adrese: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po zadaní názvu alebo kódu výrobku.

VÝROBCA:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Česká republika, info@ardon.cz
IČ: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mailová adresa pre podávanie podnetov týkajúcich sa bezpečnosti výrobkov report@ardon.cz

ZLOŽENIE MATERIÁLU:
- Blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky, dámska blúza, dámske nohavice, dámske nohavice s náprsenkou ARDON®COOL TREND: Vrchný materiál: 100 % bavlna
- Zimná blúza, zimné nohavice, zimné nohavice s náprsenkou ARDON®COOL TREND: Vrchný materiál: 100 % bavlna, Podšívka: 100 % polyester
- Blúza, šortky, nohavice, nohavice s náprsenkou ARDON®CREATRON®: Vrchný materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatný materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Nohavice, šortky ARDON®CREATRON®CAMO: Vrchný materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatný materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou, šortky ARDON®4XSTRETCH®: Vrchný materiál: Amalytton®: 98 % bavlna, 2 % elastan, Ostatný materiál: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastan
- Nohavice ARDON®ULTRITE®: Vrchný materiál: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % bavlna; Ostatný materiál: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastan; Zosilnenie: Cordura®: 100 % nylon

ÚČEL POUŽITIA:
poskytuje ochranu proti prachu, znečisteniu a minimálnym rizikám. Poskytuje iba základnú ochrannú funkciu – ide o osobné ochranné prostriedky jednoduchého dizajnu.

KLASIFIKÁCIA: OOP I. KATEGÓRIA

ZÁKONY, NORMY, VYHLÁŠKY:
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a o zrušení smernice Rady 89/686/EHS
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky

guziki, uchwyty, stopery, sznurki itp.), które mogą stwarzać ryzyko uduszenia, zaczepienia lub uduszenia małych dzieci, upewnij się, że małe elementy są dobrze zamocowane i regularnie sprawdzaj ich stan. W przypadku pojawienia się oznak uszkodzenia lub poluzowania drobnych elementów odzieży, należy ją naprawić w specjalistycznym serwisie lub zaprzestać użytkowania. Odzież nie jest odpowiednia dzieciom i osobom z dziećmi poniżej 3 roku życia. Należy uniemożliwić dzieciom i osobom z upośledzeniem umysłowym żucie lub wkładanie odzieży do ust. Rozmiary odzieży odpowiadają standardowym tabelom rozmiarów. Aby wybrać odpowiedni rozmiar, należy skorzystać z tabeli rozmiarów na dołączonej metce lub wskazanej przez producenta. W razie wątpliwości należy wybrać większy rozmiar, aby zapewnić wygodę noszenia. Należy unikać zbyt ciasnej odzieży, która może ograniczać ruchy oraz zmieniać funkcjonalność i jakość odzieży. Przed pierwszym użyciem sprawdź prawidłowość dopasowania rozmiaru i ewentualnych elementów regulacyjnych (np. pasków lub elementów ściągających). Podczas aktywności wymagających ruchu upewnij się, że odzież jest dobrze dopasowana i nie ciągnie.

Utylizacja produktu: Pod koniec cyklu życia produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIE OPAKOWANIA: Plastikowa torba, papierowe pudełko i zawieszka nie są zabawkami. Przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób upośledzonych umysłowo i zwierząt, aby uniknąć ryzyka uduszenia w przypadku zakrycia dróg oddechowych, zranienia ostrymi krawędziami opakowania podczas przenoszenia lub ryzyka połknięcia lub wdychania opakowania. Powyższe opakowania nadają się do recyklingu. Po rozpakowaniu produktu opakowanie należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Produkt może zawierać środek osuszający chroniący przed wilgocią podczas przechowywania i transportu. Nie spożywać, nie otwierać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. W przypadku przypadkowego spożycia lub kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać usta lub oczy czystą wodą. W przypadku utrzymujących się dolegliwości należy zasięgnąć pomocy lekarskiej. Opakowanie zachować do celów informacyjnych dla lekarza. Środek osuszający wraz z opakowaniem należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

INFORMATION FOR USERS

EN

PRODUCT:
"ARDON®COOL TREND" collection (jacket, trousers, bib pants, shorts, women's jacket, women's pants, ladies' bib overalls, winter jacket, winter trousers, winter bib pants), „ARDON®CREATRON®" (jacket, trousers, bib pants, shorts), ARDON®CREATRON®-CAMO" (trousers, shorts), „ARDON®4XSTRETCH®" (jacket, trousers, bib pants, shorts), „ARDON®ULTRITE®" (trousers). The above products are manufactured in various colors.

These products are classified as personal protective equipment (PPE) category 1 (CAT I) according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and must be used in accordance with standard EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Protective clothing – General requirements. Proof of conformity of the product with this standard is provided by the marking on the

VAŽNO UPOZORENJE:

Ako dođe do oštećenja odjeće (pucanja, trošenja, pretjeranog stanjenja materijala, pucanja šavova i sl.), smanjuje se razina zaštite i proizvod postaje neispravan. Odjeća se ne smije koristiti u uvjetima koji zahtijevaju drugačiju zaštitu, npr. zaštitu od kemijskih rizika, topline ili vatre. Oštećenu odjeću potrebno je odmah povući iz uporabe.

Trajnost proizvoda ovisi o učestalosti korištenja, uvjetima skladištenja i brzini trošenja. Neodgovarajući uvjeti skladištenja, nepravilno održavanje i čišćenje skraćuju vijek trajanja. Izbjegavajte vatru i izvore jakog toplinskog zračenja. Za ovu odjeću nije predviđeno dodatno pribor ili zamjenski dijelovi. Kada se ne koristi, preporučuje se skladištiti odjeću u suhim i dobro prozračenim prostorijama, zaštićenim od izravnog sunčevog sjajetla. Zaštitna svojstva se obično mijenjaju s brojem ciklusa pranja, vremenom nošenja i drugim uvjetima. Odjeću treba zbrinuti čim izgubi zaštitna svojstva.

SKLADIŠTENJE:
Odjeća se mora skladištiti u suhom, tamnom i dobro prozračenom prostoru pri temperaturi od 10 – 30 °C. Predviđeni vijek trajanja: 2 godine.Održavanje i čišćenje:
Pranje u perilici rublja na 60 °C, 40 °C ili 30 °C
Zabrana izbjeljivanja
Zabrana sušenja u sušilici
Zabrana kemijskog čišćenja
Glačanje do 150 °C
Prati odvojeno, izvrnuto naopako, sa zatvorenim patentnim zatvaračima

(Daljnje pojedinačne upute za svaku kolekciju ARDON®COOL TREND, ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE® – identične kao u češkom tekstu, ali prevedene u hrvatski pravopis)

OZNAČAVANJE PROIZVODA:
Ušivena etiketa s nazivom i adresom proizvođača, oznakom CE, veličinom prema EN ISO 13688, sastavom materijala, simbolima održavanja i piktogram koji upozorava na potrebu čitanja uputa za uporabu.

OPĆE UPUTE ZA SIGURNO KORIŠTENJE PROIZVODA:
Odjeća je izrađena od materijala testiranih na zdravstvenu ispravnost. Materijal je prikladan za predviđenu namjenu, ali kod osjetljive kože preporučuje se oprati odjeću prije prve uporabe. Ako se pojavi iritacija ili alergijska reakcija, prestanite koristiti odjeću i obratite se liječniku. Nemojte pretjerano rastezati dijelove odjeće i ne koristite je za aktivnosti za koje nije namijenjena. Čuvajte odjeću u suhom prostoru. Materijal može biti osjetljiv na oštećenja oštrim predmetima.
Ako odjeća sadrži male dijelove (gumbi, vezice, čepovi i sl.), oni mogu predstavljati rizik za malu djecu – redovito provjeravajte njihovu čvrstoću. Odjeća nije namijenjena djeci mlađoj od 3 godine.
Veličine odgovaraju standardiziranim tablicama. Ako se dvoumite, odaberite veću veličinu za udobnije nošenje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA:
Na kraju životnog vijeka odjeću zbrinite u skladu s lokalnim propisima o otpadu.

UPOZORENJE – AMBALAŽA:

Plastične vrećice, kartonske kutije i etikete nisu igračke. Čuvajte ih izvan dohvata djece, osoba s mentalnim poteškoćama i životinja. Ambalaža je reciklabilna. Nakon raspakiravanja odjeće ambalažu zbrinite u skladu s lokalnim propisima.
Ovaj proizvod može sadržavati sredstva protiv vlage (silika gel). Nemojte ga jesti, otvarati ni davati djeci ili životinjama. U slučaju kontakta s ustima ili očima isprati s mnogo čiste vode i potražiti liječničku pomoć.

LT

INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Produktas:
kolekcija „ARDON®COOL TREND“ (marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai, moteriški marškinėliai, moteriškos kelnės, moteriškos kelnės su petnešėlėmis, žiemos marškinėliai, žiemos kelnės, žiemos kelnės su petnešėlėmis), „ARDON®CREATRON®“ (marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai), „ARDON®CREATRON®Camo“ (kelnės, šortai), „ARDON®4Xstretch®“ (marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai), „ARDON®ULTRITE®“ (kelnės). Pirmiau minėti produktai gaminami įvairių spalvų.

Šie gaminiai yra klasifikuojami kaip 1 kategorijos (CAT I) asmeninės apsaugos priemonės (AAP) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 ir turi būti naudojami pagal EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai. Atitikties šiam standartui patvirtinimas yra pažymėtas and produkto. ES atitikties deklaracija prieinama interneto svetainėje: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, įvedus gaminio pavadinimą arba kodą.

Gamintojas:
ARDON s.r.o.
tf. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Čekija info@ardon.cz
Įmonės kodas: 25852141
PVM kodas: CZ25852141
Tel. / faksas: 581 250 072 / 581 259 071

El. pašto adresas, kuriuo galima teikti pasiūlymus dėl gaminių saugos report@ardon.cz

Medžiagų sudėtis:
- Marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai, moteriški marškinėliai, moteriškos kelnės, moteriškos kelnės su petnešėlėmis ARDON®COOL TREND: Viršutinė medžiaga: 100 % medvilnė
- Žiemės palaidinė, žieminės kelnės, žieminės kelnės su petnešėlėmis ARDON®COOL TREND: Viršutinis medžiagos: 100 % medvilnė, Pamušalas: 100 % poliesteris
- Palaidinė, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai ARDON®CREATRON®: Viršutinis sluoksnis: Amalyttrn®: 98 % medvilnė, 2 % elastanas, Kiti sluoksniai: TABIFLEX®: 92 % nailonas, 8 % elastanas
- Kelnės, šortai ARDON®CREATRON®Camo: Viršutinis sluoksnis: Amalyttrn®: 98 % medvilnė, 2 % elastanas, Kiti sluoksniai: TABIFLEX®: 92 % nailonas, 8 % elastanas
- Marškinėliai, kelnės, kelnės su petnešėlėmis, šortai ARDON®4Xstretch®: Viršutinis audinys: Amalyttrn®: 98 % medvilnė, 2 % elastanas, Kiti audiniai: TABIFLEX®: 92 % nailonas, 8 % elastanas
- Kelnės ARDON®ULTRITE® : Viršutinė medžiaga: ADN®TEQTICORE: 65 % poliesteris, 35 % medvilnė; Kita medžiaga: Tabiflex®:

- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Įmbračminte de protecție – Cerințe generale

AVERTISMENT IMPORTANT:

În cazul deteriorării integrității îmbrăcămintei (rupere, uzură, subțierea excesivă a materialului, desfacerea cusăturilor etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei este redus, iar produsul devine necorespunzător. Îmbrăcămintea nu trebuie utilizată în circumstanțe care necesită un alt tip de funcții de protecție, de exemplu, protecție împotriva riscurilor chimice, protecție împotriva căldurii și focului etc. Îmbrăcămintea deteriorată trebuie eliminată.

Durata de viață a produsului depinde de gradul de utilizare, depozitare și viteza de uzură în condițiile date. Condițiile de depozitare necorespunzătoare, întreținerea și îngrijirea incorectă scurtesc durata de viață. Evitați focul și sursele de căldură intensă. Nu există accesorii sau piese de schimb pentru aceste articole de îmbrăcăminte. Când articolul de îmbrăcăminte nu este utilizat, se recomandă depozitarea acestuia în spații uscate și bine ventilate, ferite de lumina directă a soarelui. Proprietățile de protecție se modifică de obicei în funcție de numărul de procese de curățare, de durata de purtare și de multe alte condiții! Îmbrăcămintea trebuie eliminată imediat ce proprietățile de protecție dispar. Îmbrăcămintea de protecție care este ruptă, puternic murdară sau deteriorată în alt mod poate pune în pericol siguranța utilizatorului. În acest caz, eliminați-o imediat sau reparați-o.

Depozitare: Îmbrăcămintea trebuie depozitată într-un mediu uscat, întunecat, cu ventilație adecvată, la temperaturi cuprinse între 10 și 30 °C. Durata de viață estimată este de 2 ani.

ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE:

Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 60 °C, 40 °C, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, călcare la temperatură maximă 150 °C, spălare separată, pe dos, cu fermoarele închise.

ARDON®COOL TREND

Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 60 °C, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, călcare la temperatură maximă 150 °C, spălare separată, pe dos, cu fermoarele închise.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

Spălare în mașina de spălat, temperatură maximă 40 °C, fără înălbire, fără uscare în uscător cu tambur, fără curățare chimică, călcare la temperatură maximă 150 °C, spălare separat, pe dos, cu fermoarele închise.

MARCARE PRODUS:
Etichetă cusută cu numele și adresa producătorului, marca produsului, marcajul CE, mărimea prin pictogramă conform EN ISO 13688, compoziția materialului, simboluri de întreținere, pictogramă care indică necesitatea citirii instrucțiunilor de utilizare.

INSTRUCTIUNI GENERALE PENTRU UTILIZAREA INEFRAMENTĂ A PRODUSULUI:

Îmbrăcămintea este fabricată din materiale testate din punct de vedere al sănătății. Materialul este adecvat pentru scopul propus, dar în cazul pielii sensibile, recomandăm spălarea îmbrăcămintei înainte de prima utilizare. Pentru întreținere, respectați instrucțiunile de pe etichetă. În cazul unei spălări necorespunzătoare, articolul de îmbrăcăminte își poate modifica forma sau dimensiunea. În cazul iritației pielii sau al unei reacții alergice, încetați utilizarea articolului de îmbrăcăminte și solicitați asistență medicală. Pentru a menține rezistența cusăturilor, nu întindeți excesiv părțile articolului de îmbrăcăminte și nu utilizați acest articol pentru activități pentru care nu este destinat. Păstrați articolele de îmbrăcăminte într-un mediu uscat. Materialul poate fi sensibil la deteriorarea cauzată de obiecte ascuțite. În timpul spălării și purtării, aveți grijă să nu frecați articolul de obiecte ascuțite. Dacă articolul de îmbrăcăminte conține piese mici (de exemplu, nasturi, șnururi, șnururi de tragere, șnururi etc.) care pot prezenta un risc de sufocare, prindere sau strangulare pentru copii mici, asigurați-vă că piesele mici sunt bine fixate și verificați periodic starea acestora. Dacă apar semne de deteriorare sau slăbire a elementelor mici ale articolului de îmbrăcăminte, reparați articolul de îmbrăcăminte în mod corespunzător sau nu îl mai utilizați. Articolul de îmbrăcăminte nu este potrivit pentru copii cu vârsta sub 3 ani. Nu permiteți copiilor și persoanelor cu dizabilități mentale să mestece sau să introducă articolul de îmbrăcăminte în gură. Mărimile articolelor de îmbrăcăminte corespund tabelelor standardizate de mărcare. Utilizați tabelul de mărimi de pe eticheta atașată sau indicat de producător pentru a alege mărimea potrivită. Dacă aveți dubii între două mărimi, alegeți-o pe cea mai mare pentru un confort sporit. Evitați îmbrăcămintea excesiv de strâmtă, care ar putea limita mișcarea și modifica funcționalitatea și calitatea articolului. Înainte de prima utilizare, verificați dacă mărimea este corectă și dacă părțile reglabile (de exemplu, curele sau elemente de strângere) sunt ajustate corespunzător. În timpul activităților care necesită mișcări intense, asigurați-vă că îmbrăcămintea se potrivește corect și nu se strânge.

Eliminarea produsului: La sfârșitul ciclului de viață, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

AVERTISMENT AMBALAJE: Punga de plastic, cutia de carton și eticheta nu sunt jucării. A se păstra în îndemâna copiilor, persoanelor cu dizabilități mentale și animalelor, pentru a evita riscul de sufocare în cazul acoperirii căilor respiratorii, rănirea cu marginile ascuțite ale ambalajului în timpul manipulării sau riscul de înghițire sau inhalare a ambalajului. Ambalajele menționate mai sus sunt reciclabile. După despachetarea produsului, eliminați ambalajul
În conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

Acest produs poate conține un agent de uscare pentru protecție împotriva umidității în timpul depozitării și transportului. Nu consumați, nu deschideți.
A nu se depozita la îndemâna copiilor și animalelor domestice. În cazul ingestiei accidentale sau a contactului cu ochii, clătiți bine gura sau ochii cu apa curată.
Dacă simțiți nevoia de a solicita asistenta medicală, nu ingerați produsul. Păstrați ambalajul pentru a furniza informații medicului. Deschideți ambalajul cu precauție.

SL

INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

IZDELEK:
kolekcija ARDON®COOL TREND (bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače, ženska bluza, ženske hlače, ženske hlače z naramnicami, zimsko bluzo, zimske hlače, zimske hlače z naramnicami), ARDON®CREATRON® (bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače), ARDON®CREATRON®Camo, (hlače, kratke hlače), "ARDON®4Xstretch® (bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače), "ARDON®ULTRITE®" (hlače). Zgoraj navedeni izdelki so na voljo v različnih barvah.

Mašinsko pranje: 30–60 °C (prema kolekciji)
Zabrajano: beljenje, sušenje v sušilnici, kemično čišćenje
Peglanje: maks. 150 °C (samo kod određenjem modela)
Pranje naopako, za zakopčanim rajsfešlužuma, odvojeno.
(Svi detalji o pranju i simboli sadržavaju se kao u originalu).

Oznake proizvoda:
Ušivena etiketa sa imenom i adresom proizvođača, oznakom CE, veličinom (piktogram po EN ISO 13688), sastavom materijala i simbolima za održavanje.
Oštra uputstva za besteđno korišćenje:
Materijali testirani na zdravstveno ispravnost.
U slučaju osetljive kože preporučuje se pranje pre prve upotrebe.
Pri pojavi alergijske reakcije odmah prekinuti upotrebu.
Ne koristiti za aktivnosti za koje nije namenjena.
Odeća nije za decu mlađu od 3 godine.

Odlaganje:
Na kraju životnog ciklusa proizvod odložiti u skladu ca lokalnim propisima.

Упозорење – амбалажа:
Пластична кеса, картонска кутија и етикета нису играчке. Чувати ван домашаја деце и животиња.

Сушење (елагопокроплаш):
Може бити део паковања рада заштите од влаге. Не јести, не отварати. У случају контакта са очима или уста – испрати водом и потражити медицинску помоћ.

UKR

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

ВИРІБ:
колекція «ARDON®COOL TREND» (сорочка, штани, штани з лямками, шорти, жіноча сорочка, жіночі штани, жіночі штани з лямками, зимова сорочка, зимові штани, зимові штани з лямками), «ARDON®CREATRON®» (куртка, штани, штани з лямками, шорти), ARDON®CREATRON®Camo» (штани, шорти), «ARDON®4Xstretch®» (куртка, штани, штани з лямками, шорти), «ARDON®ULTRITE®» (штани). Вищезазначені вироби виготовляються в різних кольорових варіантах.

Ці вироби класифікуються як засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 1 (CAT I) відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 і повинні використовуватися відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Захисний одяг – Загальні вимоги. Декларація відповідності ЄС доступна за інтернет-адресою: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, після введення назви або коду виробу.

Виробник:
ARDON s.r.o.
tf. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Чеська Республіка info@ardon.cz
ІПН: 25852141
ДІНН: CZ25852141
Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Електронна адреса для надсилання пропозицій щодо безпеки продукції report@ardon.cz

Склад матеріалу:
- Блуза, штани, штани з лямками, шорти, жіноча блуза, жіночі штани, жіночі штани з лямками ARDON®COOL TREND: Зовнішній матеріал: 100 % бавовна
- Зимова блуза, зимові штани, зимові штани з лямками ARDON®COOL TREND: Зовнішній матеріал: 100 % бавовна, Підкладка: 100 % поліестер
- Блуза, штани, штани з лямками, шорти ARDON®CREATRON®: Зовнішній матеріал: Amalyttrn®: 98 % бавовна, 2 % еластан, Інший матеріал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % еластан
- Штани, шорти ARDON®CREATRON®Camo: Верхній матеріал: Amalyttrn®: 98 % бавовна, 2 % еластан, Інший матеріал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % еластан
- Блуза, штани, штани з лямками, шорти ARDON®4Xstretch®: Верхній матеріал: Amalyttrn®: 98 % бавовна, 2 % еластан, Інший матеріал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % еластан
- Штани ARDON®ULTRITE® : Зовнішній матеріал: ADN®TEQTICORE: 65 % поліестер, 35 % бавовна; Інший матеріал: Tabiflex®: 92 % нейлон, 8 % еластан; Підсилення: Cordura®: 100 % нейлон

Призначення:
забезпечує захист від типу, забруднення та мінімальних ризиків. Забезпечує лише базову захисну функцію – це засоби індивідуального захисту простої конструкції.

КЛАСИФІКАЦІЯ: ЗІЗ І КАТЕГОРІЯ

Закони, норми, постанови:
- Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції
- Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686/ЄЕС
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Захисний одяг – Загальні вимоги

ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

У разі порушення цілісності одягу (розриви, протертості, надмірне стоншення матеріалу, розірвання швів тощо) рівень захисту одягу знижується і виріб стає непридатним для використання. Одяг не можна використовувати в умовах, що вимагають іншого типу захисних функцій, наприклад, як захист від хімічних ризиків, захист від тепла та вогню тощо. Пошкоджений одяг необхідно вилучити з експлуатації.

handicap mental de mâcher ou de mettre le vêtement dans leur bouche. Les tailles des vêtements correspondent aux tableaux de tailles standardisés. Utilisez le tableau des tailles figurant sur l'étiquette jointe ou celui indiqué par le fabricant pour choisir la bonne taille. Si vous hésitez entre deux tailles, choisissez la plus grande pour un confort optimal. Evitez les vêtements trop serrés qui pourraient restreindre les mouvements et altérer la fonctionnalité et la qualité du vêtement. Avant la première utilisation, vérifiez que la taille est correcte et que les parties réglables (par exemple, les sangles ou les éléments de serrage) sont bien ajustées. Lors d'activités physiques intenses, assurez-vous que le vêtement est bien ajusté et qu'il ne tire pas.

Élimination du produit : à la fin de son cycle de vie, éliminez le produit conformément à la réglementation locale en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENT Emballage : le sac en plastique, la boîte en carton et l'étiquette ne sont pas des jouets. Gardez-les hors de portée des enfants, des personnes handicapées mentales et des animaux afin d'éviter tout risque d'étouffement en cas d'obstruction des voies respiratoires, de blessures sur les bords tranchants de l'emballage lors de la manipulation ou de risque d'ingestion ou d'inhalation de l'emballage. Les emballages mentionnés ci-dessus sont recyclables. Après avoir déballé le produit, jetez l'emballage
conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets.

Ce produit peut contenir un dessiccant destiné à le protéger de l'humidité pendant le stockage et le transport. Ne pas ingérer, ne pas ouvrir.
Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion accidentelle ou de contact avec les yeux, rincer abondamment
la bouche ou les yeux à l'eau claire. Si les symptômes persistent, consulter un médecin. Conserver l'emballage pour information médicale. Éliminer le dessiccant et son emballage conformément à la réglementation locale en vigueur en matière d'élimination des déchets.

NL

INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS

Product:
collectie „ARDON®COOL TREND“ (blouse, broek, broek met bretels, korte broek, damesblouse, damesbroek, damesbroek met bretels, winterblouse, winterbroek, winterbroek met bretels), „ARDON®CREATRON®“ (blouse, broek, broek met bretels, korte broek), ARDON®CREATRON®Camo“ (broek, korte broek), "ARDON®4Xstretch®" (blouse, broek, broek met bretels, korte broek), "ARDON®ULTRITE®" (broek). De bovengenoemde producten worden in verschillende kleuren geproduceerd.

Deze producten zijn geclassificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) van categorie 1 (CAT I) volgens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en moeten worden gebruikt in overeenstemming met de norm EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Beschermende kleding – Algemene eisen. Het bewijs van conformiteit van het product met deze norm wordt aangetoond door de markering op het product. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internetadres: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, na het invoeren van de productnaam of -code.
Fabrikant:
ARDON s.r.o.
tf. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Tsjechië info@ardon.cz
ID-nummer: 25852141
BTW-nummer: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-mailadres voor het indienen van suggesties met betrekking tot productveiligheid report@ardon.cz

Materiaal:
- Blouse, broek, broek met bretels, korte broek, damesblouse, damesbroek, damesbroek met bretels ARDON®COOL TREND: Buitenmateriaal: 100% katoen
- Winterblouse, winterbroek, winterbroek met bretels ARDON®COOL TREND: Buitenmateriaal: 100% katoen, Voering: 100% polyester
- Blouse, broek, broek met bretels, korte broek ARDON®CREATRON®: Buitenmateriaal: Amalyttrn®: 98 % katoen, 2 % elastaan, Overig materiaal: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastaan
- Broek, korte broek ARDON®CREATRON®Camo: Buitenmateriaal: Amalyttrn®: 98 % katoen, 2 % elastaan, Overig materiaal: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastaan
- Blouse, broek, broek met bretels, korte broek ARDON®4Xstretch®: Bovenmateriaal: Amalyttrn®: 98 % katoen, 2 % elastaan, Overig materiaal: TABIFLEX®: 92 % nylon, 8 % elastaan
- Broek ARDON®ULTRITE® : Buitenmateriaal: ADN®TEQTICORE: 65 % polyester, 35 % katoen; Overig materiaal: Tabiflex®: 92 % nylon, 8 % elastaan; Versteviging: Cordura®: 100 % nylon

Gebruik:
biedt bescherming tegen stof, vuil en minimale risico's. Biedt alleen een basisbeschermingsfunctie – het betreft een eenvoudig ontworpen persoonlijk beschermingsmiddel.

CLASSIFICATIE: PBM CATEGORIE I

Wetten, normen, verordeningen:
- Verordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad inzake algemene productveiligheid
- Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en tot intrekking van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Beschermende kleding – Algemene eisen

BELANGRIJKE WAARSCHUWING:
Bij beschadiging van de integriteit van de kleding (scheuren, doorwrijven, onredelijke verdunning van het materiaal, opennaaien van naden, enz.) wordt het beschermingsniveau van de kleding verminderd en wordt het product ongeschikt voor gebruik. De kleding mag niet worden gebruikt in omstandigheden die een ander type beschermende functie vereisen, zoals bescherming tegen chemische risico's, bescherming tegen hitte en vuur, enz. Beschadigde kleding moet worden afgedankt.

De levensduur van het product is afhankelijk van het gebruik, de opslag en de slijtage onder de gegeven omstandigheden. Ongeschikte opslagomstandigheden, onjuist onderhoud en onjuiste behandeling verkorten de levensduur. Vermijd vuur en intense warmtebronnen. Er zijn geen accessoires of reserveonderdelen voor deze kledingstukken. Wanneer de kleding niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen deze op te slaan in een droge en goed geventileerde ruimte, buiten bereik van direct zonlicht. De beschermende

INFORMACIJA LIETOTĀJAM

LV

PRODUKTS:
kolekcija „ARDON®COOL TREND“ (blūze, bikses, bikses ar lencēm, šorti, sieviešu blūze, sieviešu bikses, sieviešu bikses ar lencēm, ziemas blūze, ziemas bikses, ziemas bikses ar lencēm), „ARDON®CREATRON®“ (krekls, bikses, bikses ar lencēm, šorti), ARDON®CREATRON®Camo“ (bikses, šorti), „ARDON®4Xstretch®“ (krekls, bikses, bikses ar lencēm, šorti), „ARDON®ULTRITE®“ (bikses). Iepriekš minētie izstrādājumi tiek ražoti dažādās krāsās.

Šie izstrādājumi ir klasificēti kā 1. kategorijas (CAT I) individuālās aizsardzības līdzekļi (OOP) saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 un tos jālieto saskaņā ar standartu EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Aizsargapģērbs – Vispārīgās prasības. Produktu atbilstības novērtējuma dokuments ir marķējums uz produkta. ES atbilstības deklarācija ir pieejama interneta adresē: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, ievadot produkta nosaukumu vai kodu.

RAŽOTĀJS:
ARDON s.r.o.
tf. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Čehijas Republika info@ardon.cz
Reģistrācijas numurs: 25852141
PVN numurs: CZ25852141
Tālr. / fakss: 581 250 072 / 581 259 071

E-pasta adrese, uz kuru nosūtīt ierosinājumus par produktu drošību: report@ardon.cz

MATERIĀLU SASTĀVS:
- Blūze, bikses, bikses ar lencēm, šorti, sieviešu blūze, sieviešu bikses, sieviešu bikses ar lencēm ARDON®COOL TREND: Virsējais materiāls: 100 % kokvilna
- Ziemas blūze, ziemas bikses, ziemas bikses ar lencēm ARDON®COOL TREND: Virsējais materiāls: 100 % kokvilna, Odere: 100 % poliesters
- Blūze, bikses, bikses ar lencēm, šorti ARDON®CREATRON®: Virsējais materiāls: Amalyttrn®: 98 % kokvilna, 2 % elastāns, Citi materiāli: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastāns
- Bikses, šorti ARDON®CREATRON®Camo: Virsējais materiāls: Amalyttrn®: 98 % kokvilna, 2 % elastāns, Citi materiāli: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastāns
- Blūze, bikses, bikses ar lencēm, šorti ARDON®4Xstretch®: Ārējais materiāls: Amalyttrn®: 98 % kokvilna, 2 % elastāns, Citi materiāli: TABIFLEX®: 92 % nailon, 8 % elastāns
- Bikses ARDON®ULTRITE® : Virsējais materiāls: ADN®TEQTICORE: 65 % poliesters, 35 % kokvilna; Citi materiāli: Tabiflex®: 92 % nailon, 8 % elastāns; Pastiprinājums: Cordura®: 100 % nailon

LIETOŠANAS MĒRĶIS:
nodrošina aizsardzību pret putekļiem, netīrumiem un minimālu risku. Nodrošina tikai pamata aizsardzības funkciju – tas ir vienkāršas konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis.

KLASIFIKĀCIJA: I. KATEGORIJA AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

LIKUMI, STANDARTI, NOTEIKUMI:
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2023/988 par vispārēju produktu drošību
- Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686/EEK atcelšanu
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Aizsargapģērbs – Vispārīgās prasības

SVARĪGA BRĪDINĀJUMS:

Ja apģērba integritāte ir bojāta (plīsumi, caurumi, nepietiekama materiāla biezuma samazināšanās, šuvju pārplīsumi utt.), apģērba aizsardzības līmenis samazinās un produkts kļūst nestabilsošs. Apģērbs nedrīkst lietot apstākļos, kas prasa cita veida aizsardzības funkcijas, piemēram, aizsardzība pret ķīmiskajiem riskiem, aizsardzība pret karstumu un uguni utt. Bojāts apģērbs ir jāizmet.

Produkta kalpošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas intensitātes, uzglabāšanas un nolietošanās ātruma konkrētajos apstākļos. Nepiemērot uzglabāšanas apstākļi, nepareiza kopšana un apstrāde saīsina kalpošanas laiku. Izvairieties no uguns un intensīva siltuma avotiem. Šiem apģērbiem nav paredzēti nekādi piederumi vai rezerves daļas. Ja apģērbs netiek lietots, ieteicams to uzglabāt sausā un labi vēdināmā telpā, kurā nav tiešas saules staru iedarbības. Aizsardzības īpašības parasti mainās atkarībā no tīrīšanas reižu skaita, valkāšanas laika un dažādiem citiem apstākļiem! Apģērbs ir jāizmīcina, tiklīdz tā aizsardzības īpašības ir zudušas. Aizsargapģērbs, kas ir saplišis, stipri netīrs vai citādi bojāts, var apdraudēt lietotāja drošību. Šādā gadījumā to nekavējoties izmetiet vai salabojiet.

Uzglabāšana: Apģērbs jāuzglabā sausā, tumšā vietā ar pietiekamu ventilāciju temperatūrā no 10 līdz 30 °C. Paredzamais kalpošanas laiks ir 2 gadi.

KOPŠANA UN APKOPE:

Mazgāt veļas mašīnā, maksimālā temperatūra 60 °C, 40 °C, nedrīkst balināt, nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, nedrīkst ķīmiskot, gludināt maksimālā temperatūrā 150 °C, mazgāt atsevišķi, izgriezt uz āru ar aizdarītiem rāvējslēdzējiem.

ARDON®COOL TREND

Mazgāt veļas mašīnā, maksimālā temperatūra 60 °C, nedrīkst balināt, nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, nedrīkst ķīmiskot, gludināt maksimālā temperatūrā 150 °C, mazgāt atsevišķi, izgriezt uz āru ar aizdarītiem rāvējslēdzējiem.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

Mazgāt veļas mašīnā, maksimālā temperatūra 40 °C, nedrīkst balināt, nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā, nedrīkst ķīmiskot, gludināt maksimālā temperatūrā 150 °C, mazgāt atsevišķi, izgriezt uz āru ar aizdarītiem rāvējslēdzējiem.

Ti izdelki so razvrščeni kot osebna zaščitna oprema (OOP) kategorije 1 (CAT I) v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 in jih je treba uporabljati v skladu z normo EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Zaščitna obleka – Splošne zahteve. Dokazilo o skladnosti izdelka s tem standardom je oznaka na izdelku. Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, po vnosu imena ali kode izdelka.

PROIZVAJALEC:
ARDON s.r.o.
tf. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Češka republika info@ardon.cz
IC: 25852141
DIČ: CZ25852141
Tel. / fax: 581 250 072 / 581 259 071

E-poštni naslov za pošiljanje predlogov v zvezi z varnostjo izdelkov report@ardon.cz

SESTAVA MATERIALA:
- Bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače, ženska bluza, ženske hlače, ženske hlače z naramnicami ARDON®COOL TREND: Zunanji material: 100 % bombaž
- Zimska bluza, zimske hlače, zimske hlače z naramnicami ARDON®COOL TREND: Zunanji material: 100 % bombaž, Podloga: 100 % poliester
- Bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače ARDON®CREATRON®: Zunanji material: Amalyttrn®: 98 % bombaž, 2 % elastan, Drugi material: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elastan
- Hlače, kratke hlače ARDON®CREATRON®Camo: Zunanji material: Amalyttrn®: 98 % bombaž, 2 % elastan, Drugi material: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elastan
- Bluza, hlače, hlače z naramnicami, kratke hlače ARDON®4Xstretch®: Zunanji material: Amalyttrn®: 98 % bombaž, 2 % elastan, drugi material: TABIFLEX®: 92 % najlon, 8 % elastan
- Hlače ARDON®ULTRITE®: Zunanji material: ADN®TEQTICORE: 65 % poliester, 35 % bombaž; Drugi material: Tabiflex®: 92 % najlon, 8 % elastan; Ojačitev: Cordura®: 100 % najlon

Namen uporabe:
zagotavlja zaščito pred prahom, umazanijo in minimalnimi tveganji. Zagotavlja le osnovno zaščitno funkcijo – gre za osebno zaščitno sredstvo preproste konstrukcije.

KLASIFIKACIJA: OOP I. KATEGORIJA

Zakonodaja, standardi, uredbe:
- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov
- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EHS
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Zaščitna obleka – Splošne zahteve

POMEMBNO OPOZORILO:

Ob poškodovanju celovitosti oblačila (raztrganje, pretrganje, neprimerno tanjšanje materiala, raztrganje šivov itd.) se zmanjša raven zaščite oblačila in izdelek postane neprimeren. Obleka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo druge vrste zaščitnih funkcij, npr. zaščita pred kemičnimi tveganji, zaščita pred toploto in ognjem itd. Poškodovano oblačilo je treba izločiti.

Življenjska doba izdelka je odvisna od stopnje uporabe, skladiščenja in hitrosti obrabe v danih pogojih. Neprimerne pogoje skladiščenja, nepravilno vzdrževanje in nega skrajšajo življenjsko dobo. Izogibajte se ognju in virom intenzivne toplote. Za ta oblačila ni namenjena nobena dodatna oprema ali nadomestni deli. Kadar oblačila niso v uporabi, jih priporočamo shranjevati v suhih in dobro prezračenih prostorih, stran od neposredne sončne svetlobe. Zaščitne lastnosti se običajno spreminjajo s številom postopkov čiščenja, časom nošenja in mnogimi drugimi pogoji! Oblačilo je treba zavreči, takoj ko se zaščitne lastnosti izgubijo. Zaščitno oblačilo, ki je raztrgano, močno umazano ali kako drugače poškodovano, lahko ogrozi varnost uporabnika. V takem primeru ga takoj zavrzite ali popravite.

Skladiščenje: Oblačilo je treba shranjevati v suhem, temnem prostoru z zadostnim prezračevanjem pri temperaturi med 10 in 30 °C. Predvidena življenjska doba je 2 leti.

VZDRŽEVANJE IN NEGOVANJE:

Pranje v pralnem stroju, največja temperatura 60 °C, 40 °C, beljenje prepovedano, sušenje v sušilnem bobnu prepovedano, kemično čiščenje prepovedano, likanje do največje temperature 150 °C, pranje ločeno, obrnjeno na levo stran z zapetimi zadrgami.

ARDON®COOL TREND

Pranje v pralnem stroju, največja temperatura 60 °C, beljenje prepovedano, sušenje v

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

RU

Продукт:
коллекция «ARDON®COOL TREND» (рубашка, брюки, брюки с лямками, шорты, женская рубашка, женские брюки, женские брюки с лямками, зимняя рубашка, зимние брюки, зимние брюки с лямками), «ARDON®CREATRON®» (куртка, брюки, брюки с лямками, шорты), ARDON®CREATRON®Camo» (брюки, шорты), «ARDON®4Xstretch®» (куртка, брюки, брюки с лямками, шорты), «ARDON®ULTRITE®» (брюки). Вышеуказанные изделия производятся в различных цветовых вариантах.

Эти изделия классифицируются как средства индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 (CAT I) в соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и должны использоваться в соответствии с нормой EN ISO 13688:2013/A1:2021 – Защитная одежда. Общие требования. Документом, подтверждающим соответствие изделия данному стандарту, является маркировка на изделии. Декларация соответствия ЕС доступна по интернет-адресу: www.ardon.cz/prohlaseni-o-shode, после ввода названия или кода изделия.

Производитель:
ARDON s.r.o.
tř. Kosmonautů 1221/2a,
779 00 Olomouc, Чешская Республика info@ardon.cz
Идентификационный номер: 25852141
Налоговый номер: CZ25852141
Тел. / факс: 581 250 072 / 581 259 071

Электронный адрес для подачи предложений, касающихся безопасности продукции report@ardon.cz

Состав материала:
- Блуза, брюки, брюки с лямками, шорты, женская блуза, женские брюки, женские брюки с лямками ARDON®COOL TREND: Верхний материал: 100 % хлопок
- Зимняя блуза, зимние брюки, зимние брюки с лямками ARDON®COOL TREND: Верхний материал: 100 % хлопок, Подкладка: 100 % полиэстер
- Блуза, брюки, брюки с лямками, шорты ARDON®CREATRON®: Верхний материал: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Брюки, шорты ARDON®CREATRON®Camo: Верхний материал: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Блуза, брюки, брюки с лямками, шорты ARDON®4Xstretch®: Верхний материал: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Брюки ARDON®ULTRITE® : Верхний материал: ADN®TEQTICORE: 65 % полиэстер, 35 % хлопок; Другие материалы: Tabiflex®: 92 % нейлон, 8 % эластан; Усиление: Cordura®: 100 % нейлон

Назначение:
обеспечивает защиту от пыли, загрязнения и минимальных рисков. Обеспечивает только базовую защитную функцию – это средство индивидуальной защиты простой конструкции.

КЛАССИФИКАЦИЯ: СИЗ I КАТЕГОРИЯ

Законы, нормы, постановления:
- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2023/988 об общей безопасности продукции
- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты и об отмене директивы Совета 89/686/EHS
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитная одежда – Общие требования

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При нарушении целостности одежды (разрыв, протертость, несоответствующее источнике материала, разрыв швов и т. д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие становится непригодным для использования. Одежда не должна использоваться в условиях, требующих другого типа защитных функций, например, для защиты от химических рисков, защиты от тепла и огня и т. д. Поврежденную одежду необходимо вывести из эксплуатации.

Срок службы изделия зависит от интенсивности использования, хранения и скорости износа в данных условиях. Неподходящие условия хранения, неправильное обслуживание и уход сокращают срок службы. Избегайте огня и источников интенсивного тепла. Для этой одежды не предусмотрены никакие аксессуары или запасные части. Если одежда не используется, рекомендуется хранить ее в сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от прямых солнечных лучей. Защитные свойства обычно изменяются с количеством процедур очистки, сроком носки и многими другими условиями! Одежда должна быть утилизирована, как только защитные свойства исчезнут. Защитная одежда, которая разорвана, сильно загрязнена или иным образом повреждена, может поставить под угрозу безопасность пользователя. В таком случае немедленно выбросьте ее или отремонтируйте.

Хранение: Одежду необходимо хранить в сухом, темном месте с достаточной вентиляцией при температуре от 10 до 30 °C. Предполагаемый срок службы 2 года.

УХОД И ОБРАЩЕНИЕ:

Машинная стирка, максимальная температура 60 °C, 40 °C, отбеливание запрещено, сушка в барабанной сушилке запрещена, химическая чистка запрещена, гладжа при температуре не выше 150 °C, стирка отдельно, вывернутая наизнанку с застегнутыми молниями.

ARDON®COOL TREND

Машинная стирка, максимальная температура 60 °C, отбеливание запрещено, сушка в барабанной сушилке запрещена, химическая чистка запрещена, гладжа при температуре не выше 150 °C, стирка отдельно, вывернуть наизнанку, застегнуть молнии.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

- Пантелон, шорты ARDON®CREATRON®Camo: External material: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Штаны, пантелони, пантелони для подъема, шорты ARDON®4Xstretch®: External material: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Пантелони ARDON®ULTRITE® : External material: ADN®TEQTICORE: 65 % полиэстер, 35 % хлопок; Другие материалы: Tabiflex®: 92 % нейлон, 8 % эластан; Усиление: Cordura®: 100 % нейлон

Цель использования:
обеспечивает защиту от пыли, загрязнения и минимальных рисков. Обеспечивает только базовую защитную функцию – это средство индивидуальной защиты простой конструкции.

КЛАССИФИКАЦИЯ: СИЗ I КАТЕГОРИЯ

Законы, нормы, постановления:
- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2023/988 об общей безопасности продукции
- Регламент Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты и об отмене директивы Совета 89/686/EHS
- EN ISO 13688:2013/A1:2021 Защитная одежда – Общие требования

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При нарушении целостности одежды (разрыв, протертость, несоответствующее источнике материала, разрыв швов и т. д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие становится непригодным для использования. Одежда не должна использоваться в условиях, требующих другого типа защитных функций, например, для защиты от химических рисков, защиты от тепла и огня и т. д. Поврежденную одежду необходимо вывести из эксплуатации.

Срок службы изделия зависит от интенсивности использования, хранения и скорости износа в данных условиях. Неподходящие условия хранения, неправильное обслуживание и уход сокращают срок службы. Избегайте огня и источников интенсивного тепла. Для этой одежды не предусмотрены никакие аксессуары или запасные части. Если одежда не используется, рекомендуется хранить ее в сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от прямых солнечных лучей. Защитные свойства обычно изменяются с количеством процедур очистки, сроком носки и многими другими условиями! Одежда должна быть утилизирована, как только защитные свойства исчезнут. Защитная одежда, которая разорвана, сильно загрязнена или иным образом повреждена, может поставить под угрозу безопасность пользователя. В таком случае немедленно выбросьте ее или отремонтируйте.

Хранение: Одежду необходимо хранить в сухом, темном месте с достаточной вентиляцией при температуре от 10 до 30 °C. Предполагаемый срок службы 2 года.

УХОД И ОБРАЩЕНИЕ:

Машинная стирка, максимальная температура 60 °C, 40 °C, отбеливание запрещено, сушка в барабанной сушилке запрещена, химическая чистка запрещена, гладжа при температуре не выше 150 °C, стирка отдельно, вывернутая наизнанку с застегнутыми молниями.

ARDON®COOL TREND

Машинная стирка, максимальная температура 60 °C, отбеливание запрещено, сушка в барабанной сушилке запрещена, химическая чистка запрещена, гладжа при температуре не выше 150 °C, стирка отдельно, вывернуть наизнанку, застегнуть молнии.

ARDON®CREATRON®, ARDON®CREATRON®CAMO, ARDON®4XSTRETCH®, ARDON®ULTRITE®

- Пантелони, шорты ARDON®CREATRON®Camo: External material: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Штаны, пантелони, пантелони для подъема, шорты ARDON®4Xstretch®: External material: Amalytton®: 98 % хлопок, 2 % эластан, Другой материал: TABIFLEX®: 92 % нейлон, 8 % эластан
- Пантелони ARDON®ULTRITE® : External material: ADN®TEQTICORE: 65 % полиэстер, 35 % хлопок; Другие материалы: Tabiflex®: 92 % нейлон, 8 % эластан; Усиление: Cordura®: 100 % нейлон

СИМАНТЫКА ПРОЕЦЫДОПІЮНЕНЯ:

Ствараецца ці ўносіцца ў дадзены дакумент ці ўсталёўваецца ці ўносіцца ў дадзены дакумент ці ўсталёўваецца ці ўносіцца ў дадзены дакумент ці ўсталёўва

/ CZ / Symboly pro údržbu / SK / Symboly pre údržbu / PL / Symbole konserwacji / EN / Maintenance pictograms / DE / Symbole für die Pflege / BG / Символи за поддържане / ET / Hooldamise piktogrammid / HR / Simboli za održavanje / HU / Kezelési szimbólumok / LV / Kopšanas piktogrammas / LT / Priežiūros ženklų simboliai / RO / Simboluri în scop de întreținere / SL / Piktogrami za vzdrževanje / SRB / Simboli za održavanje / UKR / Символи догляду за одягом / FR / symboles d'entretien / NL / Symbolen voor het onderhoud / TR / Kullanmadan önce kullanım talimatların baştan aşağı okuyunuz / RU / Перед использованием прочитайте инструкцию по использованию / SQ / Lexoni mirë udhëzimet përpara përdorimit / EA / Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση / SE / Underhållspiktogram / DK / Vedligeholdelsespiktogrammer / ES / Pictogramas de mantenimiento / IT / Pittogrammi di manutenzione / PT / Pictogramas de manutenção

/ CZ / Před použitím čtěte návod k použití.
/ SK / Pred používaním prečítajte návod na použitie.
/ PL / Użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi.
/ EN / Thoroughly read instructions before use.
/ DE / Vor dem Verwenden lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung.
/ HU / Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
/ BG / Преди използване прочетете инструкциите за употреба.
/ ET / Lugege juhend enne kasutama asumist hoolega läbi.
/ HR / Prije korištenja pročitajte upute za uporabu.
/ LIT / Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.
/ LV / Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukciju!
/ RO / Citiți modul de utilizare înainte de utilizare.
/ SL / Pred uporabo dobro preverite navodila.
/ SRB / Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.
/ UKR / Перед користуванням читайте Правила користування.
/ FR / Avant utilisation lire les instructions d'utilisation.
/ NL / Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
/ TR / Bakım ile ilgili resimli semalar.
/ RU / Символы по уходу
/ SQ / Figurat e mirëmbajtjes.
/ EA / Εικονογράμματα συντήρησης
/ SE / Läs noggrant igenom instruktionerna före användning.
/ DK / Læs grundigt brugsanvisningen far brug.
/ ES / Lea completamente las instrucciones antes de usar.
/ IT / Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
/ PT / Leia completamente as instruções antes de usar.

/ CZ / Maximální teplota 95°C, normální mechanické působení normální machání, normální odstřeďování
/ SK / Maximálna teplota 95°C, normálne mechanické pôsobenie normálne mačanie, normálne odstreďovanie
/ PL / temperatura maksymalna 95°C, normalne działanie mechaniczne normalne płukanie, normalne wirowanie
/ EN / Maximum temperature 95°C, normal mechanical action normal rinsing, normal spinning
/ DE / maximale Temperatur 95°C, normale Maschinewäsche normales Spülen, normales Schleudern
/ BG / максимална температура 95°C, нормално механично действие нормално изплакване, нормално центрофугиране
/ ET / Maksimaalne temperatuur 95°C, normaalne mehhaanilise tegevus normaalne loputamine, normaalne tsentrifuugimine
/ HR / maksimalna temperatura 95°C, normalno mehaničko djelovanje normalno namakanje, normalno centrifugiranje
/ HU / Maximális hőmérséklet 95°C, normális mechanikai igénybevétel normális öblítés, normális csavarás
/ LV / Maksimālā temperatūra 95°C, normāla mehāniska iedarbība, parasta skalošana un izgriešana
/ LT / aukščiausia temperatūra 95°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
/ RO / temperatura maximă 95°C, acțiune mecanică normală clătire normală, stoarcere normală
/ SL / Največja temperatura 95 °C, običajno mehansko delovanje običajno izpiranje, običajna centrifuga
/ SRB / maksimalna temperatura 95°C, normalan postupak normalno ispiranje, normalna centrifuga
/ UKR / максимальна температура 95°C, нормальна механічна обробка нормальне полоскання, нормальне віджимання
/ FR / température maximale 95 °C, influence mécanique normale, rinçage normal, essorage normal
/ NL / maximale temperatuur 95 °C, normale machinale actie, normaal spoelen, normaal centrifugeren
/ TR / Maksimum sıcaklık 95°C, normal devir yıkama, normal çalkalama, normal sıkma
/ RU / максимальная температура 95°C, нормальное механическое воздействие, нормальное полоскание, нормальный отжим
/ SQ / Temperaturë maksimale 95°C, larje normale mekanike, shpëlarje normale, centrifugim normal
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 95°C, φυσιολογική μηχανική λειτουργία, φυσιολογικό στύψιμο
/ SE / Maximal temperatur 95 °C, normal mekanisk handling normal sköljning, normal spinning
/ DK / Maksimal temperatur 95 °C, normal mekanisk handling normal skylning, normal spinding
/ ES / Temperatura máxima de 95 °C , acción mecánica normal, enjuague normal, hilado normal
/ IT / Temperatura massima 95 °C , normale azione meccanica risciacquo normale, centrifuga normale
/ PT / Temperatura máxima de 95 °C , enxágue normal com ação mecânica normal, fiação normal

/ CZ / maximální teplota 60°C, normální mechanické působení normální machání, normální odstřeďování
/ SK / maximálna teplota 60°C, normálne mechanické pôsobenie normálne mačanie, normálne odstreďovanie
/ PL / temperatura maksymalna 60°C, normalne działanie mechaniczne normalne płukanie, normalne wirowanie
/ EN / Maximum temperature 60°C, normal mechanical action normal rinsing, normal spinning
/ DE / maximale Temperatur 60°C, normale Maschinewäsche normales Spülen, normales Schleudern
/ BG / максимална температура 60°C, нормално механично действие, нормално изплакване, нормално центрофугиране
/ HR / maksimalna temperatura 60°C, normalno mehaničko djelovanje normalno namakanje, normalno centrifugiranje
/ HU / Maximális hőmérséklet 60°C, normális mechanikai igénybevétel normális öblítés, normális csavarás
/ LV / Maksimālā temperatūra 60°C, normāla mehāniska iedarbība, parasta skalošana un izgriešana
/ LT / aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
/ RO / temperatura maximă 60°C, acțiune mecanică normală, clătire normală
/ SL / Največja temperatura 60 °C, običajno mehansko delovanje običajno izpiranje, običajna centrifuga
/ SRB / maksimalna temperatura 60°C, normalan postupak normalno ispiranje, normalna centrifuga
/ UKR / максимальна температура 60°C, нормальна механічна обробка нормальне полоскання, нормальне віджимання
/ FR / température maximale 60 °C, influence mécanique normale, rinçage normal, essorage normal
/ NL / maximale temperatuur 60 °C, normale machinale actie, normaal spoelen, normaal centrifugeren
/ TR / Maksimum sıcaklık 60°C, normal devir yıkama, normal çalkalama, normal sıkma
/ RU / максимальная температура 60°C, нормальное механическое воздействие, нормальное полоскание, нормальный отжим
/ SQ / Temperaturë maksimale 60°C, larje normale mekanike, shpëlarje normale, centrifugim normal
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, φυσιολογική μηχανική λειτουργία, φυσιολογικό στύψιμο
/ SE / Maximal temperatur 60 °C, normal mekanisk handling normal sköljning, normal spinning
/ DK / Maksimal temperatur 60 °C, normal mekanisk handling normal skylning, normal spinding
/ ES / Temperatura máxima de 60 °C , acción mecánica normal, enjuague normal, hilado normal
/ IT / Temperatura massima 60 °C , normale azione meccanica risciacquo normale, centrifuga normale
/ PT / Temperatura máxima de 60 °C , enxágue normal com ação mecânica normal, fiação normal

/ CZ / vysoká teplota Žehlení s maximální teplotou do 200°C, 390 F
/ SK / vysoká teplota Žehlenia s maximálnou teplotou do 200°C, 390 F
/ PL / wysoka temperatura prasowania z temperaturą maksymalną poniżej 200°C, 390 F
/ EN / Iron at high temperature, maximum temperature 200°C, 390 F
/ DE / Bügeln mit hoher Temperatur bis 200°C, 390 F
/ BG / висока температура при гладене, да се гладе при максимална температура до 200°C, 390 F
/ ET / Triikimine kõrgel temperatuuril, maksimaalne temperatuur 200°C, 390 F
/ HR / visoka temperatura glačanja s maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
/ HU / vasalás magas hőmérsékleten, maximális hőfok 200°C-ig, 390 F
/ LV / Gludināt ar augstu temperatūru
/ LT / lygintuvo pagrindo aukštoksnė temperatūra 200°C, 390 F
/ RO / temperatură înaltă la călcat cu temperatură maximă până la 200°C, 390 F
/ SL / Likanje ob visoki temperaturi, največja temperatura 200°C, 390 F
/ SRB / visoka temperatura peglanja sa maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
/ UKR / висока температура прасування максимально до 200°C, 390 F
/ FR / haute température de repassage, au maximum 200 °C, 390 F
/ NL / strijken op hoge temperatuur tot 200 °C, 390 F
/ TR / Yüksek sıcaklıkta ütülleme, maksimum sıcaklık 200°C, 390 F
/ RU / высокая температура глажки с максимальной температурой до 200°C, 390 F
/ SQ / hekurosani në temperaturë të lartë, temperatura maksimale 200°C, 390 F
/ EA / Σίδερωμα σε υψηλή θερμοκρασία, μέγιστη θερμοκρασία 200°C, 390 F
/ SE / Järn vid hög temperatur, max temperatur 200 °C, 390 F
/ DK / Jern ved høj temperatur, maksimal temperatur 200 °C , 390 F
/ ES / Hierro a alta temperatura, temperatura máxima 200 °C , 390 F
/ IT / Ferro ad alta temperatura, temperatura massima 200 °C , 390 F
/ PT / Ferro a alta temperatura, temperatura máxima 200 °C , 390 F

/ CZ / výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce
/ SK / výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke
/ PL / wyrobu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej
/ EN / Tumble drying not allowed
/ DE / das Produkt darf nicht in einem Trommeltrockner getrocknet werden
/ BG / да не се изпозва центрофуга
/ ET / Tsentrifuugimine-kuivatamine ei ole lubatud
/ HR / Proizvod se ne smije sušiti u sušilici
/ HU / a termék nem szárítható dobos szárítógépben
/ LV / Nedžāvēt žāvētavā
/ LT / mechaniškai džioviniti negalima
/ RO / este interzisă uscarea produsului în mașini de uscat cu tambur
/ SL / Brez strojnega sušenja
/ SRB / proizvod ne sme da se suši u bubnju
/ UKR / виріб заборонено сушити у барабанній сушарці
/ FR / le produit ne doit pas être sèche dans une sécheuse à tambour
/ NL / niet drogen in de wasdroger
/ TR / Kurutma makinesinde kurutulmaz
/ RU / сушка изделия в барабанной сушилке запрещена
/ SQ / Nuk lejohet tharja në tharëse
/ EA / Δεν επιτρέπεται η χρήση στεγνωτηρίου
/ SE / Torkningstorkning ej tillåten
/ DK / Tørretørring er ikke tilladt
/ ES / Secado de tambor no permitido
/ IT / Asciugatura in asciugatrice non consentita
/ PT / Secagem não permitida

/ CZ / výrobek se nesmí chemicky čistit a skvrny se z něj nesmějí odstraňovat organickými rozpouštědly
/ SK / výrobok sa nesmie chemicky čistiť a škvrny sa z nej nesmú odstraňovať organickými rozpúšťadlami
/ PL / wyrobu nie wolno czyścić chemicznie i pięn z niego nie wolno usuwać rozpuszczalnikami organicznymi
/ EN / No dry-cleaning, no stain removing by solvents
/ DE / das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden und Flecken dürfen von ihm nicht mit organischen Lösungsmitteln entfernt werden
/ BG / продуктът нетрябва да се подлага на химическо чистене и петната нетрябва да се отстраняват с помощта на органични разтворители
/ ET / Kuivpuhastus ei ole lubatud, lahustitega plekkide eemaldamine ei ole lubatud
/ HR / proizvod se ne smije kemijski čistiti a mrlje se ne smiju uklanjati organičkim rastvaračima
/ HU / a termék vegyileg nem tisztítható és a foltok eltávolítása szerves oldószerekkel tilos
/ LV / Bez ķīmiskās tīrīšanas, netīrā traipus ar šķīdinātājiem
/ LT / chemiškai valyti negalima. Negalima valyti dėmių tirpikliais
/ RO / este interzisă curățarea chimică a produsului, nu înlăturați petele de pe produs cu diluanți organici
/ SL / Brez kemičnega čiščenja, brez odstranjevanja madežev s topili
/ SRB / proizvod ne sme hemijski da se čisti a fleke ne smeju da se uklanjaju organskim rastvaračima
/ UKR / хімічне чищення виробу заборонено а плями не можна чистити органічними розчинниками
/ FR / le produit ne doit pas être nettoyé chimiquement et les taches ne doivent pas en être enlevées par des solvants organiques
/ NL / niet chemisch reinigen en vlekken niet verwijderen met organische oplosmiddelen
/ TR / Kuru temizleme yapılmaz, çözücülerle leke giderilmez
/ RU / химическая чистка изделия и удаление пятен с него органическими растворителями запрещены
/ SQ / Mos kryeni pastrim kimik, mos i largoni njollat me tretës
/ EA / Μη χημειοκαθαρίζετε στεγνό καθάρισμα, μην αφαιρείτε τους λεκέδες με διαλύτες
/ SE / Ingen städning, ingen fläckavlägsnande av lösningsmedel
/ DK / Ingen rensning, ingen pletfjernelse ved hjælp af opløsningsmidler
/ ES / Sin limpieza en seco, sin manchas de disolventes
/ IT / Nessun lavaggio a secco, nessuna macchia rimozione da solventi
/ PT / Sem limpeza a seco, sem remoção de manchas por solventes

/ CZ / maximální teplota 40°C, normální mechanické působení, normální machání
/ SK / maximálna teplota 40°C, normálne mechanické pôsobenie, normálne mačanie
/ PL / temperatura maksymalna 40°C, normalne działanie mechaniczne, normalne płukanie
/ EN / Maximum temperature 40°C, normal mechanical action, normal rinsing
/ DE / maximale Temperatur 40°C, normale Maschinewäsche, normales Spülen
/ BG / максимална температура 40°C, нормално механично действие, нормално изплакване
/ ET / Maksimaalne temperatuur 40°C, normaalne mehhaaniline tegevus, normaalne loputamine
/ HR / maksimalna temperatura 40°C, normalno mehaničko djelovanje, normalno namakanje
/ HU / maximális hőmérséklet 40°C, normális mechanikai igénybevétel, normális öblítés
/ LV / Maksimālā temperatūra 40°C, normāla mehāniska iedarbība, parasta skalošana
/ LT / aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas
/ RO / temperatura maximă 40°C, acțiune mecanică normală, clătire normală
/ SL / Največja temperatura 40 °C, normalno mehansko delovanje, normalno izpiranje
/ SRB / maksimalna temperatura 40°C, normalan postupak, normalno ispiranje
/ UKR / максимальна температура 40°C, нормальна механічна обробка, нормальне полоскання
/ FR / température maximale 40 °C, influence mécanique normale, rinçage normal
/ NL / maximale temperatuur 40 °C, normale machinale actie, normaal spoelen
/ TR / Maksimum sıcaklık 40°C, normal devir yıkama, normal çalkalama
/ RU / максимальная температура 40°C, нормальное механическое воздействие, нормальное полоскание
/ SQ / Temperaturë maksimale 40°C, larje normale mekanike, shpëlarje normale
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, φυσιολογική μηχανική λειτουργία, φυσιολογικό στύψιμο
/ SE / Maximal temperatur 40 °C, normal mekanisk handling normal sköljning, normal spinning
/ DK / Maksimal temperatur 40 °C, normal mekanisk handling normal skylning, normal spinding
/ ES / Temperatura máxima de 40 °C , acción mecánica normal, enjuague normal, hilado suave
/ IT / Temperatura massima 40 °C , azione meccanica risciacquo normale, centrifuga delicata
/ PT / Temperatura máxima de 40 °C , ação mecânica reduzida, enxágue, enxágue de resfriamento, fiação suave

/ CZ / výrobek se nesmí prát, opatrná manipulace v mokrém stavu
/ SK / výrobok sa nesmie prať, opatrná manipulácia v mokrom stave
/ PL / wyrobu nie wolno pyć, ostrożna manipulacja w stanie mokrym
/ EN / No washing, handle with care when wet
/ DE / das Produkt darf nicht gewaschen werden, schonende Behandlung im nassen Zustand
/ BG / продуктът не се пере, внимателна манипулация в мокро състояние
/ ET / Ei tohi pesta, käsitlemine ettevaatlikult, kui on märg
/ HR / Proizvod se ne smije prati, pažljiva manipulacija u mokrom stanju
/ HU / a terméket tilos mosni, óvatos manipuláció vizes állapotban
/ LV / Nemazgāt, kopt uzmanīgi, ņemot mitrs
/ LT / skalbti negalima, atsargiai elgitis su šlapiu drabužiu
/ RO / este interzisă spălarea produsului, manipulați cu grijă în stare udă
/ SL / Brez pranja, nežno ravnanje z tkanino, ko je mokra
/ SRB / proizvod ne sme da se pere, pažljivo rukovanje u mokrom stanju
/ UKR / прати виріб заборонено, обережна маніпуляція в мокрому стані
/ FR / le produit ne doit pas être lavé et doit être manipulé avec précaution à l'état humide
/ NL / niet wassen, in natte toestand voorzichtig behandelen
/ TR / Yıkanmaz, islandığında özen gösterin
/ RU / стирка изделия запрещена, обращаться с осторожностью в мокром состоянии
/ SQ / Mos e lani, mbajeni me kujdes ndse laget
/ EA / Μην το πλύνετε, χειριστείτε με προσοχή όταν είναι βρεγμένο
/ SE / Ingen tvätt, hantera försiktigt när det är vått
/ DK / Ingen vask, håndter forsigtigt, når det er vådt
/ ES / No lavar, manipular con cuidado cuando está mojado.
/ IT / Non lavare, maneggiare con cura quando è bagnato
/ PT / Não lavar, manusear com cuidado quando molhado

/ CZ / výrobek se nesmí bělit prostředky uvolňujícími chlór
/ SK / výrobok sa nesmie bieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór
/ PL / wyrobu nie wolno wybielać środkami wydzielającymi chlor
/ EN / No chlorine bleaching
/ DE / das Produkt darf nicht mit Chlor freisetzenden Mitteln gebleicht werden
/ BG / продуктът нетрябва да се избелва, да не се използват вещества отделящи хлор (не използвайте никакви избелващи препарати)
/ ET / Ei tohi klooriga valgendada
/ HR / Proizvod se ne smije izbjeljivati sredstvima koji ispuštaju klor
/ HU / a termék nem fehéríthető klórt felszabadító szerekkel
/ LV / Neballināt ar hloru
/ LT / negalima balinti chloru
/ RO / este interzisă albirea produsului cu mijloace care degajă clor
/ SL / Brez beljenja
/ SRB / proizvod ne sme da se beli sredstvima koji oslobađaju hlor
/ UKR / відбілювати тільки без хлору
/ FR / le produit ne doit pas être blanchi par des produits libérant du chlore
/ NL / niet bleken met producten die chloor bevatten
/ TR / Çamaşır suyu kullanılmaz
/ RU / запрещено отбеливание изделия средствами, выделяющими хлор
/ SQ / Mos e pastroni me klor
/ EA / Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό
/ SE / Ingen klorblekning
/ DK / Ingen klorblegning
/ ES / Sin blanqueo con cloro
/ IT / Nessun candeggio al cloro
/ PT / Sem branqueamento com cloro

/ CZ / praní pouze ruční, výrobek se nesmí prát v pračce, maximální teplota 40°C, opatrná manipulace
/ SK / pranie len ručné, výrobok sa nesmie prať v práčke,maximálna teplota 40°C, opatrná manipulácia
/ PL / pranie tylko ręczne, wyrobu nie wolno prać w pralce, temperatura maksymalna 40°C, ostrożna manipulacja
/ EN / Hand wash only, no machine washing, maximum temperature 40°C, handle with care
/ DE / nur Handwäsche, das Produkt darf nicht in der Maschine gewaschen werden maximale Temperatur 40°C, schonende Behandlung
/ BG / само ръчно пране, продуктът нетрябва да се пере в пералня, максимална температура 40°C, внимателна манипулация
/ ET / Ainult käsipesu, masinpesu ei ole lubatud, maksimaalne temperatuur 40°C, ettevaatlik käsitlemine
/ HR / Samo za ručno pranje, proizvod se ne smije prati u perilici, maksimalna temperatura 40°C, pažljiva manipulacija
/ HU / csakis kézi mosás, a termék nem mosható mosógépben maximális hőmérséklet 40°C, óvatos manipuláció
/ LV / Mazgāšana tikai ar roku, ne ar mašīnu, Maksimālā temperatūra 40°C, kopt uzmanīgi
/ LT / skalbti tik rankomis, negalima skalbti mašina, aukštausia temperatūra 40°C, skalbti rankomis atsargiai.
/ RO / a se spăla numai manual, este interzisă spălarea produsului în mașina de spălat, temperatura maximă de 40°C, manipulați cu grijă
/ SL / Samo ročno pranje, brez strojnega pranja, največja temperatura 40 °C, nežno ravnanje
/ SRB / samo ručno pranje, proizvod ne sme da se pere u mašini, maksimalna temperatura 40°C, pažljivo rukovanje
/ UKR / тільки ручне прання, виріб заборонено прати в пральній машині, максимальна температура 40°C, бережна маніпуляція
/ FR / le produit doit être lavé seulement à la main, et non pas à la machine, à une température maximale de 40°C, et mani pulé prudemment
/ NL / alleen met de hand wassen, niet in de wasmachine wassen, maximale temperatuur 40 °C, voorzichtig behandelen
/ TR / Sadece elde yıkama, makinede yıkanmaz, maksimum sıcaklık 40°C, özen gösterin
/ РУС / только ручная стирка, стирка изделия в стиральной машине запрещена, максимальная температура 40°C, обращаться с осторожностью
/ SQ / Lajeni vetëm me dorë, mos e lani në lavatriçe, temperaturë maksimale 40°C, mbajeni me kujdes
/ EA / Μόνο πλύσιμο στο χέρι, μην το βάζετε στο πλυντήριο, μέγιστη θερμοκρασία 40°C, χειριστείτε με προσοχή
/ SE / Endast handtvätt, ingen maskintvätt, maximal temperatur 40 °C, hantera försiktigt
/ DK / Kun håndvask, ingen maskinvask, maks. Temperatur 40 ° C, håndter forsigtigt
/ ES / Lavar a mano solamente, no lavar a máquina, temperatura máxima 40 ° C, manejar con cuidado
/ IT / Lavare solo a mano, senza lavaggio della macchina, temperatura massima di 40 ° C, maneggiare con cura
/ PT / Lavar à mão apenas, sem máquina de lavar roupa, temperatura máxima de 40 ° C, manuseie com cuidado

/ CZ / výrobek se nesmí čistit perchlorethylenem (perchloretylenem), monofluortrichlormetanem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F (benzinem atd.), obvyklé postupy čištění jsou bez omezení
/ SK / výrobok sa nesmie chemicky čistiť tetrachloroetylenom (perchloretylénom), monofluórtrichlórmetanom a všetkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F (benzínom atď.); obvyklé postupy čistenia sú bez obmedzenia
/ PL / wyrób można czyścić tetrachloroetenem (perchloretylenu), monofluortrichlorometanem oraz wszystkimi rozpuszczalnikami podanymi pod symbolem F (benzyną itd...; zwykłe procedury czyszczenia są bez ograniczeń
/ EN / Product may be dry cleaned with tetrachloroethylene (perchloroethylene), monofluorotrichloromethane and all solvents listed under the symbol F (petrol etc.); normal cleaning procedures with no limitation
/ DE / das Produkt kann mit Tetrachloroethylen (Perchlorethylen), Monofluortrichlormethan und allen unter dem Symbol F (Benzin usw.) angeführten Lösungsmitteln chemisch gereinigt werden; gewöhnliche Reinigungsverfahren ohne Einschränkungen
/ BG / продуктът може да се подложи на химическо чистене, може да се използва перхлоретилен, монофлуор трихлорметан и всички типове разтворители обозначени със символ F (бензин и т.н.); обикновено процедурите за почистване са неограничени
/ ET / Toote võib kuivpuhastada tetrakloroetüleeni (perkloroetüleeni), monofloriid-triklorometaani ja kõigi sümbol F all nimetatud lahustitega (bensiin jmt); tavalised puhastusvahendid piiranguteta
/ HR / Proizvod se može kemijski čistiti tetrakloretanom (perkloretilenom), monofluortrikloretanom i svim rastvaračima navedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajene procedure čišćenja nisu ograničene
/ HU / a termék vegyileg tisztítható tetrakór-eténnel (perklór-etilén), mono-fluor-triklór-metánnal és minden F szimbólum alatt felsorolt oldószerrel (benzin stb.); a megszokott tisztítási eljárások korlátozások nélkül
/ LV / Produkts var tīrīt ķīmiski ar tetrahloretilēnu (perhloretilēnu), monofluortrihlormetanu un visām šķīdinātājiem, kas aprakstīti ar simbolu F (benzīnu u.c.); parastā tīrīšanas procedūra nav ierobežota
/ LT / cheminiu valymas tetrachloretilenu (perchloretilenu), monofluortrichlormetanu ir visais straipsnyje esančiais tirpikiais su simboliu F (benzinu ir pan), normalus valymo procesas be apribojimų
/ RO / produsul se poate curăța chimic cu tetracloretenă (percloretilenă), monofluortriclormetan și cu toți diluanții prezentați cu simbolul F (cu benzină, etc.); modalitățile obișnuite de curățare nu sunt limitate
/ SL / Izdelek je primeren za kemično čiščenje s tetrakloroetilenom (perkloroetilen), monofluorotriklorometan in vsemi topili, ki so našteti pod simbolom F (bencin itd.), običajen postopek pranja brez omejitev
/ SRB / proizvod može hemijski da se čisti tetrahloretanom (perhloretilenom), monofluortrihlormetanom i svim rastvaračima uvedenim pod simbolom F (benzinom itd.); uobičajeni procesi čišćenja su bez ograničenja
/ UKR / хімічне чищення виробу дозволено із звичайними реагентами - тетрахлоретеном (перхлоретиленом), монофлуортрихлорметаном та будь яким розчинником що вказаний під символом F (бензин і так далі).; звичайне хімічне чищення без обмеження
/ FR / le produit peut être nettoyé chimiquement par du perchloretheylène, du monofluortrichlorméthane et par tous les solvants marqués du signe F (essence etc.); les façons ordinaires de nettoyage ne sont pas limitées
/ NL / mag chemisch worden gereinigd met tetrachloreteen (perchloretyleen), monofluortrichlormetaan en alle onder symbool F genoemde oplosmiddelen (benzine enz.); geesne reinigjng zonder beperkingen
/ TR / Ürün tetrakloroetilen (perkloroetilen), monofloritriklorometan ve F sembolü (petrol vs.) altında listelenen tüm çözücüler kullanılarak kuru temizleme yapılabilir; herhangi bir sınırlama olmaksızın normal temizleme yöntemleri
/ RU / допускается химическая чистка изделия тетрахлорэтиленом (перхлорэтиленом), монофтортрихлорметаном и всеми растворителями, указанными под символом F (бензином и т.д.); обычные процедуры очистки без ограничений
/ SQ / Produkti mund të kalojë në pastrim kimik me tetrakloroetilen (perkloroetilen), monofluortriklorometan dhe të gjithë tretësit që renditen poshtë simbolit F (naftë të), i procedura normale pastrimi, pa kufizime
/ EA / Μπορείτε να χημειοκαθαρίσετε στεγνό καθάρισμα με τετραχλωροαιθυλένιο (υπερχλωροαιθυλένιο), μονο- τριχλωροαιθορομεθάνιο και με όλους τους διαλύτες που αναφέρονται κάτω από το σύμβολο F (πετρέλαιο κ.τ.λ.). Φυσιολογικές διαδικασίες καθαρισμού χωρίς περιορισμούς
/ SE /Produkten kan rengöras med tetrakloretylen (perkloretylen), monofluortrikloretan och alla lösningsmedel som anges under symbolen F (bensin etc.); normala rengöringsproceduer utan begränsning
/ DK / Produktet kan renses med tetrachloretthylen (perchloretthylen), monofluortrichlormethan og alle oplesningsmidler, der er anført under symbolet F (benzin etc.); normale rengøringsproceduer uden begrænsning
/ ES / El producto se puede limpiar en seco con tetracloroetileno (percloroetileno), monofluortriclorometano y todos los solventes que figuran bajo el símbolo F (gasolina etc.); Procedimientos de limpieza normales sin limitación.
/ IT /Il prodotto può essere lavato a secco con tetracloroetilene (percloroetilene), monofluortriclorometano e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F (benzina eccetera.); normali procedure di pulizia senza limiti
/ PT /O produto pode ser limpo a seco com tetracloroetileno (percloroetileno), monofluoretriclorometano e todos os solventes listados sob o símbolo F (gasolina etc); procedimentos normais de limpeza sem limitação

/ CZ / výrobek se nesmí žehlit; napařování a zpracování parou je nepřípustné
/ SK / výrobok sa nesmie žehliť; napаrovanie a spracovanie parou je neprípustné
/ PL / wyrobu nie wolno prasować; naparzanie i obróbka w parze są niedopuszczalne
/ EN / No ironing; steam-ironing or other steam treatment not allowed
/ DE / das Produkt darf nicht gebügelt werden; Dämpfen und Dampfbügeln ist nicht zulässig
/ BG / продуктът нетрябва да се гладе; манипулиране и обработване на продукта с пара е недопустимо
/ ET / Triikimine ei ole lubatud; auruga triikimine või muud auruga töötlemised ei ole lubatud
/ HR / proizvod se ne smije glačati; parenje i tretman parom nije dozvoljeno
/ HU / a termék nem vasalható; gőzölés és gőz hatása alatt kezelni tilos
/ LV / Negludināt; tvaika gludināšana un jebkura tvaika ietekšana nav pieļaujama
/ LT / lygintė negalima, garinti negalima
/ RO / este interzisă călcarea produsului, tratarea produsului cu abur este inadmisibilă
/ SL / Brez likanja; brez parnega likanja ali kakršne koli drugi parne obdelave
/ SRB / proizvod ne sme da se pegla; parenje i obrada parom nije dozvoljeno
/ UKR / виріб заборонено прасувати, відпарювати а обробляти парою заборонено
/ FR / le produit ne doit pas être repassé, tout traitement à la vapeur est interdit
/ NL / niet strijken; gebruik van stoom is niet toegestaan
/ TR / Ütülemesi; buharlı ütüler veya diğer buharlı sistemler kullanılmaz
/ RU / глажка изделия запрещена; не допускается отпаривание и обработка паром
/ SQ / Mos e hekurosni; nuk lejohet hekurosja me avull ose ndonjë trajtim tjetër me avull
/ EA / Μην το σιδερώνετε, δεν επιτρέπεται το σίδερωμα με ατμό ή άλλη επεξεργασία με ατμό
/ SE / Ingen strykning ångstryk eller annan ångbehandling inte tillåten
/ DK / Ingen strygning dampstrygning eller anden dampbehandling er ikke tilladt
/ ES / No planchar; No se permite el planchado con vapor ni otro tratamiento con vapor.
/ IT / No stirare; non è possibile la stirature a vapore o altri trattamenti con vapore
/ PT / Sem passar roupa; engomar a vapor ou outro tratamento de vapor não permitido

/ CZ / nízká teplota žehlení s maximální teplotou do 110°C, 230 F
/ SK / nízka teplota žehlenia s maximálnou teplotou do 110°C, 230 F
/ PL / niska temperatura prasowania z temperaturą maksymalną poniżej 110°C, 230 F
/ EN / Iron at low temperature, maximum temperature 110°C, 230 F
/ DE / Bügeln mit niedriger Temperatur, mit maximal 110°C, 230 F
/ BG / ниска температура при гладене, да се гладе при максимална температура до 110°C, 230 F
/ ET / Triikimine madalal temperatuuril, maksimaalne temperatuur 110°C, 230 F
/ HR / niska temperatura glačanja s maksimalnom temperaturom do 110°C, 230 F
/ HU / vasalás alacsony hőmérsékleten, maximális hőfok 110°C-ig, 230 F
/ LV / gludināt ar zemu temperatūru, maksimālā temperatūra 110°C, 230 F
/ LT / lygintuvo pagrindo aukštoksnia temperatūra 110°C, 230 F
/ RO / temperatură redusă la călcat cu temperatură maximă până la 110°C, 230 F
/ SL / Likanje ob nizki temperaturi, največja temperatura 110°C, 230 F
/ SRB / niska temperatura peglanja sa maksimalnom temperaturom do 110°C, 230 F
/ UKR / низька температура прасування максимально до 110°C, 230 F
/ FR / température maximale 110 °C, influence mécanique restreinte, rinçage normal, essorage moyen
/ NL / maximale temperatuur 110 °C, beperkte machinale actie, spoelen, geleidelijk afkoelen, licht centrifugeren
/ TR / Maksimum sıcaklık 110°C, düşük devir yıkama, çalkalama, düşük devir çalkalama, narın sıkma
/ RU / максимальная температура 110°C, ограниченное механическое воздействие, нормальное полоскание, сбережение отжимания
/ SQ / Temperaturë maksimale 110°C, larje mekanike e reduktuar, shpëlarje, shpëlarje e fshtë, centrifugim delikat
/ EA / Μέγιστη θερμοκρασία 110°C, περιορισμένη μηχανική λειτουργία, χλιαρό ξέβγαλμα, ήπιο στύψιμο
/ SE / Maximal temperatur 40 °C, minskad mekanisk åtgärd, sköljning, svalkande sköljning, skonsam spinning
/ DK / Maksimal temperatur 40 °C, reduceret mekanisk virkning, skylning, afkøling, skånsom spinding
/ ES / Temperatura máxima de 40 °C , acción mecánica reducida, enjuague, enjuague de enfriamiento, hilado suave
/ IT / Temperatura massima di 40 °C , azione meccanica ridotta, risciacquo, risciacquo di raffreddamento, centrifuga delicata
/ PT / Temperatura máxima de 40 °C , ação mecânica reduzida, enxágue, enxágue de resfriamento, fiação suave

/ CZ / výrobek se nesmí bělit prostředky uvolňujícími chlór
/ SK / výrobok sa nesmie bieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór
/ PL / wyrobu nie wolno wybielać środkami wydzielającymi chlor
/ EN / No chlorine bleaching
/ DE / das Produkt darf nicht mit Chlor freisetzenden Mitteln gebleicht werden
/ BG / продуктът нетрябва да се избелва, да не се използват вещества отделящи хлор (не използвайте никакви избелващи препарати)
/ ET / Ei tohi klooriga valgendada
/ HR / Proizvod se ne smije izbjeljivati sredstvima koji ispuštaju klor
/ HU / a termék nem fehéríthető klórt felszabadító szerekkel
/ LV / Neballināt ar hloru
/ LT / negalima balinti chloru
/ RO / este interzisă albirea produsului cu mijloace care degajă clor
/ SL / Brez beljenja
/ SRB / proizvod ne sme da se beli sredstvima koji oslobađaju hlor
/ UKR / відбілювати тільки без хлору
/ FR / le produit ne doit pas être blanchi par des produits libérant du chlore
/ NL / niet bleken met producten die chloor bevatten
/ TR / Çamaşır suyu kullanılmaz
/ RU / запрещено отбеливание изделия средствами, выделяющими хлор
/ SQ / Mos e pastroni me klor
/ EA / Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό
/ SE / Ingen klorblekning
/ DK / Ingen klorblegning
/ ES / Sin blanqueo con cloro
/ IT / Nessun candeggio al cloro
/ PT / Sem branqueamento com cloro

/ CZ / střední teplota žehlení, s maximální teplotou do 150°C, 300 F
/ SK / stredná teplota žehlenia, s maximálnou teplotou do 150°C, 300 F
/ PL / średnia temperatura prasowania, z temperaturą maksymalną poniżej 150°C, 300 F
/ EN / Iron at medium temperature, maximum temperature 150°C, 300 F
/ DE / Bügeln mit mittlerer Temperatur, mit maximal 150°C, 300 F
/ BG / средна температура при гладене, да се гладе при максимална температура до 150°C, 300 F
/ ET / Triikimine keskmisel temperatuuril, maksimaalne temperatuur 150°C, 300 F
/ HR / proizvod se ne smije glačati; parenje i tretman parom nije dozvoljeno
/ HU / vasalás közepes hőmérsékleten, maximális hőfok 150°C-ig, 300 F
/ LV / Gludināt ar vidēju temperatūru, maksimālā temperatūra 150°C, 300 F
/ LT / lygintuvo pagrindo aukštoksnia temperatūra 150°C, 300 F
/ RO / temperatură medie la călcat cu temperatură maximă până la 150°C, 300 F
/ SL / Likanje pri srednji temperaturi, največja temperatura 150°C, 300 F
/ SR